



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 22 ta' Ġunju 2018
(OR. en)

10418/18

Fajl Interistituzzjonali:
2018/0061 (COD)

VISA 160
COMIX 344
CODEC 1146

EŻITU TAL-PROĊEDIMENTI

minn:	Segretarjat Ġenerali tal-Kunsill
lil:	Delegazzjonijiet
Nru. dok. preċ.:	10124/18
Suġġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 810/2009 li jstabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (Kodiċi dwar il-Viżi). - Mandat għal negozjati mal-Parlament Ewropew

Fil-laqgħa tiegħu tad-19 ta' Ġunju 2018, il-Kumitat tar-Rappreżentanti Permanenti qabel dwar il-mandat għal negozjati mal-Parlament Ewropew, kif jinsab fl-Anness.

Il-bidliet għall-proposta tal-Kummissjoni huma mmarkati b'tipa ***korsiva u grassa*** għaž-żidiet u b'[...] għat-thassir.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

**li jemenda r-Regolament (KE) Nru 810/2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi
(Kodiċi dwar il-Viżi)**

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 77(2)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta tal-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġislattiv intbagħat lill-parlamenti nazzjonali,

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew¹,

Waqf li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġislattiva ordinarja,

Billi:

- (1) Il-politika tal-Unjoni Ewropea dwar il-viża komuni għal zjarat qosra kienet parti integrali fl-istabbiliment ta' zona mingħajr fruntieri interni. Jenhtieg li l-politika dwar il-viża tibqa' strument essenzjali għall-iffaċilitar tat-turiżmu u tan-negozju, filwaqt li tkun ta' għajjnuna kontra riskji ta' sigurtà u r-riskju tal-migrazzjoni irregolari lejn l-Unjoni.
- (2) Jenhtieg li l-Unjoni tuża b'mod aħjar il-politika tagħha tal-viża fil-kooperazzjoni tagħha ma' pajjiżi terzi, u li jiġi żgurat bilanċ aħjar bejn il-preokkupazzjonijiet ta' migrazzjoni u ta' sigurtà, konsiderazzjonijiet ekonomiċi u relazzjoni esterni ġenerali.

¹ ĠU C , , p. .

- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill² jistabbilixxi l-kundizzjonijiet u l-proċeduri għall-ħruġ ta' viżi għal soġġorni intenzjonati fit-territorju tal-Istati Membri ta' mhux aktar minn 90 jum f'kull perijodu ta' 180 jum.
- (3a) *Jenhtieg li l-applikazzjonijiet jiġu eżaminati u deċiżi mill-konsulati jew, b'deroga, mill-awtoritajiet ċentrali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-konsulati u l-awtoritajiet ċentrali jkollhom biżżejjed għarfien taċ-ċirkostanzi lokali biex tiġi żgurata l-integrità tal-proċedura tal-viża.*
- (4) Jenhtieg li l-proċedura tal-applikazzjoni għall-viża tkun kemm jista' jkun faċli għall-applikanti. Jenhtieg li jkun ċar liema Stat Membru jkun kompetenti li jeżamina applikazzjoni għall-viża b'mod partikolari meta ż-żjara intenzjonata tkun tkopri diversi Stati Membri. Fejn possibbli, l-Istati Membri jenhtieg li jippermettu li l-formoli tal-applikazzjonijiet jimtlew u jiġi ppreżentati b'mod elettroniku. *Jenhtieg li jkun possibbli wkoll li l-formola tal-applikazzjoni tiġi ffirmata elettronicament meta l-firma elektronika tkun rikonoxxuta mill-Istat Membru kompetenti.* Jenhtieg li jiġu stabbiliti skadenzi għad-diversi passi tal-proċediment b'mod partikolari sabiex il-vjaġġaturi jkollhom iż-żmien biżżejjed biex jippjanaw minn qabel u jevitaw iż-żminijiet meta jkun hemm l-akbar attività fil-konsulati.
- (5) Jenhtieg li l-Istati Membri ma jkunux obbligati li jżommu l-possibbiltà ta' aċċess dirett għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet fil-konsulat f'postijiet fejn fornitur estern tas-servizzi jkun ingħata mandat li jiġbor l-applikazzjonijiet għall-viża f'ismu, mingħajr preġudizzju għall-obbligi imposti fuq l-Istati Membri bid-Direttiva 2004/38/KE³, b'mod partikolari l-Artikolu 5(2) tagħha.
- (6) Jenhtieg li t-tariffa tal-viża tiżgura li jkun hemm disponibbli rizorsi finanzjarji suffiċjenti sabiex jiġu koperti l-ispejjeż tal-ipproċessar tal-viża, inkluż strutturi xierqa u għadd suffiċjenti ta' membri tal-persunal sabiex jiġu żgurati l-kwalità u l-integrità tal-eżami tal-applikazzjonijiet għall-viża. L-ammont tat-tariffa tal-viża jenhtieg li jiġi rivedut fuq bażi ta' kull [...] *tlit snin* abbażi ta' kriterji oġġettivi.

² Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar il-Viżi (ĠU L 243, 15.9.2009, p. 1).

³ Id-Direttiva 2004/38/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-29 ta' April 2004 dwar id-drittijiet taċ-ċittadini ta l-Unjoni u tal-membri tal-familja tagħhom biex jiċċaqilqu u jgħixu liberament fit-territorju tal-Istati Membri, ĠU L 229, 29.6.2004, p. 35.

- (7) Sabiex jiġi żgurat li ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi soġġetti għall-obbligu tal-viża jkunu jistgħu jipprezentaw l-applikazzjoni tagħhom tal-viża fil-post ta' residenza tagħhom [...] ***fejn l-Istat Membru kompetenti ma jkollu l-ebda konsulat*** għall-iskop tal-ġbir tal-***applikazzjonijiet u ma jkunx irrappreżentat minn Stat Membru ieħor***, jenhtieg li l-fornituri esterni tas-servizzi jkunu jistgħu jipprovdu s-servizz neċessarju wara l-hlas ta' tariffa [...] ***li ma ghandhiex taqbeż l-ammont tat-tariffa tal-viża. Fejn dan l-ammont mhuwiex biżżejjed biex jinghata servizz shih, jenhtieg li jkun possibbli li jintalab ammont oghla ta' tariffa ghas-servizz.***
- (8) Jenhtieg li l-arrangamenti ta' rappreżentazzjoni jiġu razzjonalizzati u jenhtieg li jiġu evitati l-ostakli għall-konkluzjoni ta' tali arrangamenti bejn l-Istati Membri. Jenhtieg li l-Istat Membru rappreżentanti jkun responsabbli għall-proċess kollu kemm hu tal-applikazzjonijiet għall-viża, mingħajr l-involvement tal-Istat Membru rappreżentat, ***dment li l-arrangement ta' rappreżentazzjoni ma jistipulax li l-Istat Membru rappreżentat għandu jiġi kkonsultat dwar applikazzjonijiet minn ċerti kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi.***
- (9) Sabiex jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq il-konsulati tal-Istati Membri u sabiex jiġi ffaċilitat ivvjaġġar bla skossi għal vjaġġaturi frekwenti jew regolari, jenhtieg li jinħarġu viżi ta' dħul multiplu b'perijodu twil ta' validità skont kriterji komuni stabbiliti b'mod oġġettiv u li ma jkunux ristretti għal skopijiet speċifiċi ta' vjaġġar jew għal xi kategoriji ta' applikanti.
- (10) Meta jitqiesu d-differenzi fiċ-ċirkostanzi lokali, notevolment għar-rigward tar-riskji ta' migrazzjoni u dawk ta' sigurtà, kif ukoll ir-relazzjonijiet li l-Unjoni żżomm ma' pajjiżi speċifiċi, jenhtieg li l-missjonijiet diplomatiċi u l-postijiet konsulari tal-Istati Membri f'postijiet individwali jevalwaw il-htieġa li jiġu adattati d-dispożizzjonijiet ġenerali sabiex dawn ikunu jippermettu applikazzjoni aktar favorevoli jew aktar restrittiva. Jenhtieg li l-approċċi aktar favorevoli fil-ħruġ ta' viżi bi dħul multiplu b'perijodu twil ta' validità jieħdu f'kunsiderazzjoni, b'mod partikolari, l-eżistenza ta' ftehimiet ta' kummerċ li jkopru l-mobbiltà tal-persuni tan-negozju [...].

- (11) Fil-każ ta' nuqqas ta' kooperazzjoni minn ċerti pajjiżi terzi fejn tidhol ir-riammissjoni ta' ċittadini tagħhom li jinqabdu f'sitwazzjoni irregolari, u n-nuqqas ta' dawn il-pajjiżi terzi li jikkooperaw b'mod effettiv fil-proċess ta' ritorn, jenhtieg li tigi applikata applikazzjoni restrittiva u temporanja ta' ċerti dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 810/2009, abbażi ta' mekkaniżmu trasparenti bbażat fuq kriterji oġgettivi, sabiex titjieb il-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi ikkonċernat fejn tidhol ir-riammissjoni ta' migranti irregolari.

Jenhtieg li l-Kummissjoni tivvaluta b'mod regolari, mill-inqas darba fis-sena, il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi fir-rigward tar-riammissjoni u teżamina n-notifika tal-Istati Membri. Jenhtieg li qabel ma tiddeċiedi li pajjiżi terzi ma jkunx qed jikkoopera b'mod suffiċjenti u li tkun mehtieġa azzjoni, il-Kummissjoni tqis il-kooperazzjoni ġenerali ta' dak il-pajjiżi terzi fil-qasam tal-migrazzjoni, b'mod partikolari fil-qasam tal-ġestjoni tal-fruntieri, tal-prevenzjoni u ġlieda kontra t-traffikar tal-migranti u tal-prevenzjoni ta' transitu irregolari ta' migranti mit-territorju tiegħu.

Jenhtieg li wara deċiżjoni li l-pajjiżi terzi ma jkunx qed jikkoopera biżżejjed jew notifika minn maġġoranza sempliċi tal-Istati Membri li pajjiżi terzi ma jkunx qed jikkoopera, il-Kummissjoni tressaq proposta lill-Kunsill sabiex jadotta deċiżjoni ta' implimentazzjoni, filwaqt li tkompli l-isforzi tagħha biex ittejjeb il-kooperazzjoni mal-pajjiżi terzi ikkonċernat.

- (11a) *Sabiex jiġi żgurat li l-fatturi rilevanti u l-implikazzjonijiet possibbli kollha tal-applikazzjoni tal-miżuri biex titjieb il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi partikolari dwar ir-riammissjoni jitqiesu b'mod adegwat, minhabba n-natura politika partikolarment sensittiva ta' tali miżuri u l-implikazzjonijiet orizzontali tagħhom għall-Istati Membri u l-Unjoni nnifisha, b'mod partikolari għar-relazzjonijiet esterni tagħhom u għall-funzjonament ġenerali taż-żona Schengen, jenhtieg li s-setgħat ta' implimentazzjoni jingħataw lill-Kunsill, li jaġixxi fuq proposta mill-Kummissjoni.*

L-ghoti ta' tali setgħa ta' implimentazzjoni lill-Kunsill iqis b'mod adegwat in-natura politikament sensittiva potenzjali tal-implimentazzjoni tal-miżuri biex tissaħħa il-kooperazzjoni ta' pajjiżi terzi dwar ir-riammissjoni, minhabba wkoll il-ftehimiet ta' faċilitazzjoni li l-Istati Membri jkollhom fis-seħħ ma' pajjiżi terzi.

- (12) Jenhtieg li l-applikanti li ġew miċħudin minn viża jkollhom id-dritt jappellaw [...] . Jenhtieg li tiġi pprovduta informazzjoni aktar dettaljata dwar ir-raġunijiet ta' ċaħda u proċeduri ta' appell fil-każ ta' deċiżjonijiet negattivi fin-notifika taċ-ċaħda.
- (13) [...]
- (14) Il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen hija kruċjali għall-applikazzjoni armonizzata tal-politika komuni dwar il-viża u biex issir valutazzjoni tajba tar-riskji migratorji u/jew ta' sigurtà. Jenhtieg li l-kooperazzjoni u l-iskambji fost il-missjonijiet diplomatiċi u l-uffiċċji konsulari tal-Istati Membri jkunu kkoordinati minn Delegazzjonijiet tal-Unjoni. Jenhtieg li dawn jevalwaw l-applikazzjoni operattiva ta' dispożizzjonijiet speċifiċi fid-dawl taċ-ċirkostanzi lokali u tar-riskju migratorju.
- (15) Jenhtieg li l-Istati Membri jissorveljaw mill-qrib u jissorveljaw b'mod regolari l-operazzjonijiet tal-fornituri esterni tas-servizzi sabiex tiġi żgurata l-konformità mal-istrument legali li jirregola r-responsabbiltajiet fdati fidejn il-fornitur estern tas-servizzi. Jenhtieg li l-Istati Membri jirrappurtaw lill-Kummissjoni fuq bażi annwali dwar il-kooperazzjoni mal-fornituri esterni tas-servizzi, u s-sorveljanza fuqhom. Jenhtieg li l-Istati Membri jiżguraw li l-proċedura kollha għall-ipproċessar tal-applikazzjonijiet għall-viża u l-kooperazzjoni mal-fornituri esterni tas-servizzi tkun issorveljata minn membri tal-persunal espatrijati.
- (16) Jenhtieg li jiġu stabbiliti regoli flessibbli li jippermettu li l-Istati Membri jottimizzaw il-qsim tar-riżorsi u tiżdied il-kopertura konsulari. Il-kooperazzjoni bejn l-Istati Membri (Ċentri ta' Viża ta' Schengen) tista' tieħu kull forma adattata għaċ-ċirkostanzi lokali sabiex tiżdied il-kopertura ġeografika konsulari, jitnaqqsu l-kosti tal-Istati Membri, tiżdied il-vizibilità tal-Unjoni u jitjieb is-servizz offrut lill-applikanti tal-viża.

- (17) Is-sistemi elettronici ta' applikazzjoni tal-viża żviluppati mill-Istati Membri jgħinu biex jigu ffaċilitati l-proċeduri tal-applikazzjoni għall-applikanti kif ukoll għall-konsulati. Jenhtieg li tigi żviluppata soluzzjoni komuni li tippermetti d-digitizzazzjoni shiħa, bl-użu shiħ tal-iżviluppi legali u teknoloġici reċenti.
- (18) F'konformità mal-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll Nru 22 dwar il-Pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) u għat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea (TFUE), id-Danimarka mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament u mhijiex marbuta minnu, u lanqas ma hija sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Minhabba li dan ir-Regolament jibni fuq l-acquis ta' Schengen skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tal-Parti Tlieta tat-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka għandha, f'konformità mal-Artikolu 4 tal-Protokoll, tiddeċiedi fi żmien sitt xhur wara li l-Kunsill ikun iddeċieda dwar dan ir-Regolament jekk tkunx ser timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (19) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jipparteċipax, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE⁴. Għaldaqstant ir-Renju Unit mhuwiex qiegħed jiehu sehem fl-adozzjoni tagħha u mhuwiex marbut biha jew sugġett għall-applikazzjoni tagħha.
- (20) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen li l-Irlanda mhijiex qed tipparteċipa fihom, f'konformità mad-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE⁵. Għalhekk l-Irlanda mhijiex qed tiehu sehem fl-adozzjoni tar-Regolament u mhijiex marbuta minnu jew sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu.

⁴ Deciżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u Irlanda ta' Fuq biex jiehdu parti f'xi dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43).

⁵ Id-Deciżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba tal-Irlanda biex tiehu sehem f'xi whud mid-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20).

- (21) Fir-rigward tal-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim konkluż bejn il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn it-tnejn tal-aħħar mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen⁶, li jaqgħu fl-ambitu msemmi fl-Artikolu 1, il-punt B tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE⁷.
- (22) Fir-rigward tal-Iżvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen⁸, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fil-punt B tal-Artikolu 1, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE, moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE⁹.

⁶ ĠU L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁷ Deċiżjoni tal-Kunsill tas-17 ta' Mejju 1999 dwar ċerti arranġamenti għall-applikazzjoni tal-Ftehim konkluż mill-Kunsill tal-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tal-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 176, 10.7.1999, p. 31).

⁸ ĠU L 53, 27.2.2008, p. 52.

⁹ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/146/KE tat-28 ta' Jannar 2008 dwar il-konkluzjoni f'isem il-Komunità Ewropea, tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen (ĠU L 53, 27.2.2008, p. 1).

- (23) Fir-rigward tal-Liechtenstein, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet tal-*acquis* ta' Schengen fis-sens tal-Protokoll iffirmat bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat ta' Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat ta' Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, li jaqgħu fil-qasam imsemmi fl-Artikolu 1, il-punt B, tad-Deċiżjoni 1999/437/KE moqri flimkien mal-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/350/UE¹⁰ dwar il-konklużjoni ta' dak il-Protokoll.
- (24) Fir-rigward ta' Ċipru, dan ir-Regolament jikkostitwixxi att li jibni fuq jew inkella huwa relatat mal-*acquis* ta' Schengen fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 3([...] 2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2003.
- (25) Fir-rigward tal-Belġju u r-Rumanija dan ir-Regolament jikkostitwixxi att li jibni fuq jew inkella huwa relatat mal-*acquis* ta' Schengen skont it-tifsira tal-Artikolu 4([...] 2) tal-Att tal-Adeżjoni tal-2005.
- (26) Fir-rigward tal-Kroazja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen, jew li hu b'xi mod iehor relatat miegħu, fis-sens tal-Artikolu 4(2) tal-Att ta' Adeżjoni tal-2011.
- (27) Għaldaqstant, ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 jenhtieg li jiġi emendat skont dan,

¹⁰ Id-Deċiżjoni tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2011 dwar il-konklużjoni, fisem l-Unjoni Ewropea tal-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea, il-Konfederazzjoni Żvizzera u l-Prinċipat tal-Liechtenstein dwar l-adeżjoni tal-Prinċipat tal-Liechtenstein mal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera mal-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp tal-*acquis* ta' Schengen, relatat mal-abolizzjoni tal-verifiki fuq il-fruntieri interni u l-moviment tal-persuni (GU L 160, 18.6.2011, p. 19).

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 810/2009 huwa emendat kif ġej:

(1) Fl-Artikolu 1, il-paragrafu 1 jiġi ssostitwit b'dan li ġej:

"1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi l-kondizzjonijiet u l-proċeduri għall-ħruġ ta' viżi għal soġġorni intenzjonati fit-territorju tal-Istati Membri li ma jeċċedux id-90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum.";

(2) L-Artikolu 2 huwa emendat kif ġej:

(a) fil-punt 2, il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) soġġorn intenzjonat fit-territorju tal-Istati Membri ta' mhux aktar minn 90 jum fi kwalunkwe perijodu ta' 180 jum; jew".;

(b) il-punt 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. "dokument tal-ivvjagġar rikonoxxut" tfisser dokument tal-ivvjagġar rikonoxxut minn Stat Membru wieħed jew diversi Stati Membri għall-fini tal-qsim tal-fruntieri esterni u li fih jitwāħħlu l-viżi f'konformità mad-Deċiżjoni Nru 1105/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill¹¹.";

(c) [...]

(d) Jizdiedu l-punti l-*[...]għodda* li ġejjin:

"12. "baħħar" tfisser kwalunkwe persuna li tkun impjegata, ingaġġata jew taħdem fi kwalunkwe kapaċità abbord vapur *f'navigazzjoni marittima* [...] jew vapur li jbaħħar f'ibhra interni internazzjonali.

¹¹ Id-Deċiżjoni Nru 1105/2011/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Ottubru 2011 dwar il-lista ta' dokumenti tal-ivvjagġar li jintitolaw lid-detentur jaqsam il-fruntieri esterni u li jistgħu jkunu approvati b'viża u dwar it-twaqqif ta' mekkaniżmu għall-istabbiliment ta' din il-lista. ĠU L 287, 4.11.2011, p. 9.

13. "firma elettronika" tfisser data f'forma elettronika li tinhemeż ma' data oħra f'forma elettronika jew tiġi assoċjata b'mod loġiku magħha u li tintuża mill-firmatarju biex jiffirma, kif definit mir-Regolament (UE) Nru 910/2014¹²."

(3) fl-Artikolu 3(5), il-punti (b) u (c) huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "(b) ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-pussess ta' permess ta' residenza validu maħruġ minn Stat Membru li ma jhux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament jew minn Stat Membru li għadu mhux qed japplika d-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen b'mod shiħ, jew ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu fil-pussess ta' wiehed mill-permessi ta' residenza validi elenkati fl-Anness V maħruġa mill-Andorra, il-Kanada, il-Ġappun, San Marino jew l-Istati Uniti tal-Amerka li jggarantixxu r-riammissjoni mhux kondizzjonata tad-detentur, jew li huma fil-pussess ta' permess ta' residenza **validu** għal **wiehed jew aktar mill-pajjiżi u territorji extra-Ewropej** [...] tar-Renju tan-Netherlands (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius u Saba);
- (c) ċittadini ta' pajjiżi terzi fil-pussess ta' viża valida għal Stat Membru li ma jhux sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, jew għal Stat Membru li għadu mhux qed japplika d-dispożizzjonijiet tal-acquis ta' Schengen b'mod shiħ, jew għal pajjiż li huwa parti mill-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea jew għall Kanada, il-Ġappun jew l-Istati Uniti tal-Amerka, jew detenturi ta' viża valida għal [...] **wiehed jew aktar mill-pajjiżi u territorji extra-Ewropej** tar-Renju tan-Netherlands (Aruba, Curaçao, Sint Maarten, Bonaire, Sint Eustatius u Saba), meta jivvjaġġaw lejn il-pajjiż li jkun ħareġ il-viża jew lejn kwalunkwe pajjiż terz ieħor, jew meta, wara li jkunu għamlu użu mill-viża, jirritornaw mill-pajjiż li jkun ħareġ il-viża;"

¹² ***Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal transazzjonijiet elettroniċi fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE, ĠU L 257, 28.8.2014, p. 73-114.***

(3a) *L-Artikolu 4, il-paragrafu 1, huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"1. L-applikazzjonijiet għal viża għandhom jiġu eżaminati mill-konsulati li għandhom ukoll jiehdu deċiżjoni dwarhom.

1a. B'deroga mill-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li l-applikazzjonijiet jiġu eżaminati u deċiżi mill-awtoritajiet ċentrali. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li dawk l-awtoritajiet ikollhom biżżejjed għarfien taċ-ċirkostanzi lokali tal-pajjiż fejn tiġi ppreżentata l-applikazzjoni sabiex jivvalutaw ir-riskju migratorju u r-riskju għas-sigurtà, kif ukoll għarfien suffiċjenti tal-lingwa biex janalizzaw id-dokumenti, u li l-konsolati jkunu involuti, fejn ikun neċessarju, biex iwettqu eżamijiet u intervisti addizzjonali."

(4) fl-Artikolu 4, il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. B'deroga mill-paragrafu 1, l-awtoritajiet responsabbli għall-verifiki fuq il-persuni jistgħu jeżaminaw u jiddeċiedu dwar applikazzjonijiet fil-fruntieri esterni tal-Istati Membri, f'konformità mal-Artikoli 35 [...] u 36 [...] .";

(5) fl-Artikolu 5(1), il-punt (b) huwa sostitwit b'li ġej:

*"(b) jekk iż-żjara tinkludi aktar minn destinazzjoni waħda, jew jekk għandhom jitwettqu diversi żjarat separati f'perijodu ta' xahrejn, l-Istat Membru li t-territorju tiegħu jikkostitwixxi d-destinazzjoni prinċipali taż-żjara(t) fir-rigward tat-tul **jew l-ghan** tas-sogġorn [...] ; jew";*

(6) L-Artikolu 8 huwa emendat kif ġej:

(0) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Stat Membru jista' jaqbel li jirrappreżenta Stat Membru ieħor li jkun kompetenti f'konformità mal-Artikolu 5 għall-fini li jeżamina l-applikazzjonijiet u jiehu deċiżjonijiet dwar viżi f'isem dak l-Istat Membru. Stat Membru jista' wkoll jirrappreżenta Stat Membru wiehed jew aktar b'mod limitat biss għall-ġbir tal-applikazzjonijiet u r-reġistrazzjoni ta' identifikaturi bijometriċi. "

(a) il-paragrafu 2 huwa mħassar;

(b) il-paragrafi 3 u 4 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"3. Meta r-rappreżentanza tkun limitata għall-ġbir tal-applikazzjonijiet, il-ġbir u [...] t-trasmissjoni ***tad-data*** lill-Istat Membru rappreżentat għandhom jitwettqu b'konformità mar-regoli rilevanti tal-protezzjoni tad-data u r-regoli tas-sigurtà.

4. Għandu jiġi stabbilit arrangament bilaterali bejn l-Istat Membru rappreżentanti u l-Istat Membru rappreżentat. Dak l-arrangament :

(a) għandu jispeċifika t-tul tal-perijodu tar-rappreżentanza, anki jekk temporanju, u l-proċeduri għat-terminazzjoni tagħha;

(b) jista', b'mod partikolari meta l-Istat Membru rappreżentat ikollu konsulat fil-pajjiż terz ikkonċernat, jipprovdi għal ufficcji, persunal u hlasijiet mill-Istat Membru rappreżentat.

(c) ***jista' jistabbilixxi li l-awtoritajiet ċentrali tal-Istat Membru rappreżentant għandhom jiġu kkonsultati dwar applikazzjonijiet minn ċerti kategoriji ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi. Din il-konsultazzjoni ma għandhiex tiehu aktar minn sebat ijiem kalendarji.***";

(c) il-paragrafi 7 u 8 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"7. L-Istat Membru rappreżentat għandu jinnotifika l-arrangamenti dwar rappreżentanza jew it-tmien ta' dawn l-arrangamenti lill-Kummissjoni mill-inqas [...] ***15-il jum kalendarju*** qabel ma jidhlu fis-seħħ jew jintemmu, minbarra fil-każijiet ta' *force majeure*.

8. Il-konsulat tal-Istat Membru rappreżentanti għandu, fl-istess hin li sseħħ in-notifika msemmija fil-paragrafu 7, jinforma kemm lill-konsulati tal-Istati Membri l-oħrajn kif ukoll lid-Delegazzjoni tal-Unjoni Ewropea fil-gurisdizzjoni kkonċernata dwar l-arrangamenti ta' rappreżentanza jew dwar it-terminazzjoni ta' tali arrangamenti.";

(d) j iżdied il-paragrafu l-ġdid li ġej:

"10. F'każijiet ta' forza maġġuri teknika fit-tul, Stat Membru għandu jfittex rappreżentanza temporanja minn Stat Membru iehor fil-post indikat għal kull kategorija ta' applikanti għal viża jew għal uħud mill-kategoriji.";

(7) L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-applikazzjonijiet ***għandhom*** [...] jiġu ppreżentati mhux aktar minn sitt xhur, u fil-każ ta' baħħara fil-qadi ta' dmirijiethom, mhux aktar minn disa' xhur, qabel ma tibda ż-żjara intenzjonata, u, bħala regola, mhux aktar tard minn 15-il jum kalendarju [...] qabel ***ma*** tibda ***ż-żjara intenzjonata***.";

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 13, l-applikazzjonijiet jistgħu jiġu ppreżentati:

- (a) mill-applikant;
- (b) minn intermedjarju kummerċjali akkreditat [...] • [...] ;
- (c) [...]";

(d) j iżdied il-paragrafu l-ġdid li ġej:

"5. Applikant ma għandux ikun obligat jidher personalment f'aktar minn post wiehed biex ikun jista' jippreżenta applikazzjoni.";

(8) L-Artikolu 10 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-applikanti għandhom jidhru personalment meta jippreżentaw applikazzjoni għall-ġbir ta' marki tas-swaba', f'konformità mal-Artikolu 13(2), (3) u (7)(b).";

(b) il-paragrafu 2 huwa mħassar;

(9) L-Artikolu 11 huwa emendat kif ġej:

(a) l-ewwel sentenza tal-paragrafu 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

"1. Kull applikant għandu jippreżenta [...] formola tal-applikazzjoni, kif tinsab fl-Anness I. ***Il-formola tal-applikazzjoni għandhatimela manwalment. Fejn disponibbli, tista' timtela elettronikament. Għandha tiġi ffirmata manwalment jew, fejn il-firem elettronici jkunu rikonoxxuti mill-Istat Membru kompetenti li jeżamina l-applikazzjoni u jiehu deċiżjoni, elettronikament.***";

(a1) jiżdied il-paragrafu 1a l-ġdid li ġej:

"1a. Fejn l-applikant jiffirma l-formola tal-applikazzjoni elettronikament, il-firma elettronika għandha tissodisfa r-rekwiżiti għal firma elettronika kwalifikata kif stipulat fl-Artikolu 26 tar-Regolament (UE) Nru 910/2014¹³."

(b) Jiddaħħal il-paragrafu 1aa l-ġdid li ġej:

"1aa. Il-kontenut tal-verżjoni elettronika tal-formola tal-applikazzjoni, jekk applikabbli, għandu jkun kif stipulat fl-Anness I."

(c) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

(d) [...] "3. Il-formola għandha bhala minimu tkun disponibbli bil-lingwi li ġejjin:

- (a) il-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru li għalih tkun qieghda tintalab viża ***jew li jipproċessa l-applikazzjoni bhala rappreżentant***; u
- (b) il-lingwa/i uffiċjali tal-pajjiż ospitanti.

Minbarra bil-lingwa/i msemmija fil-punt (a), il-formola tista' tkun disponibbli bi kwalunkwe lingwa/i ohra uffiċjali tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea [...] .";

(e) il-paragrafu 4 huwa [...] ***sostitwit b'dan li ġej*** [...] :

¹³ ***Ir-Regolament (UE) Nru 910/2014 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Lulju 2014 dwar l-identifikazzjoni elettronika u s-servizzi fiduċjarji għal transazzjonijiet elettronici fis-suq intern u li jhassar id-Direttiva 1999/93/KE, ĠU L 257, 28.8.2014, p. 73-114.***

"4. *Jekk il-lingwa/i uffiċjali tal-pajjiż ospitanti mhijiex/mhumiex integrati fil-formola, traduzzjoni f'dik/dawk il-lingwa/i għandha tkun disponibbli separatament għall-applikanti.*";

(10) L-Artikolu 14 huwa emendat kif ġej:

(0) *il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"3. *L-Anness II jinkludi lista mhux eżawrjenti ta' dokumenti ta' sostenn li jistgħu jintalbu minghand l-applikant sabiex jiġi vverifikat jekk ikunux ġew issodisfati l-kondizzjonijiet elenkati fil-paragrafi 1 u 2.*";

(a) il-paragrafi 4 u 5 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"4. L-Istati Membri jistgħu jesigu li l-applikanti jipprezentaw prova ta' sponsorizzazzjoni [...] **jew** ta' akkomodazzjoni privata, jew **tat-tnejn** li huma, billi jimlew formola abbozzata minn kull Stat Membru. Dik il-formola għandha tindika b'mod partikolari:

- (a) jekk l-iskop tagħha huwiex li tagħti prova ta' sponsorizzazzjoni jew ta' akkomodazzjoni privata, **jew tat-tnejn**;
- (b) jekk l-isponsor/il-persuna li stiednet tkunx individwu, kumpannija jew organizzazzjoni;
- (c) l-identità u d-dettalji ta' kuntatt tal-isponsor/tal-persuna li stiednet;
- (d) **id-data tal-identità (isem u kunjom, data tat-twelid, post tat-twelid u ċittadinanza)** tal-applikant(i);
- (e) l-indirizz tal-akkomodazzjoni;
- (f) it-tul u l-għan tas-soġġorn;
- (g) irbit familjari possibbli mal-isponsor/il-persuna li stiednet.
- (h) l-informazzjoni mitluba skont l-Artikolu 37(1) tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

Minbarra bil-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru, il-formola għandha titfassal tal-inqas b'lingwa uffiċjali ohra tal-istituzzjonijiet tal-Unjoni. Għandu jintbagħat kampjun tal-formola lill-Kummissjoni.

5. Il-konsulati tal-Istati Membri għandhom fi hndan il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen, kif imsemmi fl-Artikolu 48, jivvalutaw l-implimentazzjoni tal-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1, biex jitqiesu ċ-ċirkostanzi lokali, ir-riskji migratorji u r-riskji għas-sigurtà.";

(b) Jiddaħħal il-paragrafu 5 a l-gdid li ġej:

"5a. Fejn ikun mehtieg biex jittiehed kont taċ-ċirkostanzi lokali kif imsemmi fl-Artikolu 48, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta lista armonizzata ta' dokumenti ta' sostenn li għandhom jiġu użati f'kull ġurisdizzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).";

(c) *il-paragrafu 6 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"6. Ir-rekwiżiti tal-paragrafu 1 jistgħu jiġu rinunzjati fil-każ ta' applikant li hu maghruf għall-integrità u l-affidabbiltà tiegħu, b'mod partikolari fl-użu legali ta' viżi preċedenti, jekk ma jkun hemm l-ebda dubju li huwa jissodisfa r-rekwiżiti tal-Artikolu 5(1) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen meta jaqsam il-fruntieri esterni tal-Istati Membri.";

(11) L-Artikolu 15 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-applikanti għal viża uniformi għal dhul wiehed għandhom jagħtu prova li jkollhom fil-pussess tagħhom assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida li tkopri kwalunkwe spiża li tista' tinqala' marbuta ma' ripatrijazzjoni għal raġunijiet mediċi, attenzjoni medika urgenti u/jew trattament ta' emergenza jew mewt, fi sptar matul is-soġġorn intenzjonat tagħhom fit-territorju tal-Istati Membri.";

(b) fil-paragrafu 2, l-ewwel subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-applikanti għal viża uniformi bi dhul multiplu għandhom jagħtu prova li jkollhom fil-pussess tagħhom assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida li tkopri l-perijodu tal-ewwel żjara intenzjonata tagħhom.";

(12) L-Artikolu 16 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"1. L-applikanti għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 80.

2. Tfal mill-età ta' sitt snin sa inqas minn 12-il sena għandhom iħallsu tariffa tal-viża ta' EUR 40.";

(b) Jiddaħhal il-paragrafu 2a l-ġdid li ġej:

"2a. Għandha tapplika tariffa tal-viża ta' **EUR 120 jew EUR 160** meta [...] ***d-deċiżjoni ta' implimentazzjoni tkun adottata mill-Kunsill*** f'konformità mal-Artikolu 25a(5). ***Din id-dispożizzjoni ma għandhiex tapplika għal tfal taht it-12-il sena.***";

(c) il-paragrafu 3 huwa mhassar.

(d) fil-paragrafu 4, il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) riċerkaturi minn pajjiżi terzi, kif definiti fid-[...] ***Direttiva (UE) 2016/801***¹⁴, li jivvjaggaw bl-iskop li jwettqu riċerka xjentifika jew li jipparteċipaw f'xi seminar jew konferenza xjentifika; [...] ";

(e) fil-paragrafu 5, it-tieni subparagrafu huwa mhassar;

(e1) fil-paragrafu 7, it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Meta l-ammont tat-tariffa tal-viża jkun impost f'munita li mhijiex l-euro, l-ammont tat-tariffa tal-viża impost f'dik il-munita għandu jkun determinat u rivedut b'mod regolari fl-applikazzjoni tar-rata tal-kambju ta' referenza esterna stabbilita mill-Bank Ċentrali Ewropew. L-ammont impost jista' jiġi aġġustat għall-eqreb ċifra u għandu jiġi żgurat li jiġu imposti tariffi simili skont il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen."

¹⁴ [...] ***Direttiva (UE) 2016/801 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Mejju 2016 dwar il-kondizzjonijiet ta' dhul u residenza ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi għall-finijiet ta' riċerka, studji, taħriġ, servizz volontarju, skemi ta' skambju ta' skulari jew proġetti edukattivi u au pairing (ĠU L 132, 21.5.2016, p. 21–57).***

(f) jiddaħħal il-paragrafu l-ġdid li ġej:

"8a. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta l-htieġa li tirrevedi l-ammont tat-tariffi tal-viża stipulat fl-Artikolu 16(1), (2) u (2a) kull [...] **tliet** snin, b'kont meħud ta' kriterji oġġettivi, bħalma huma r-rata tal-inflazzjoni ġenerali fl-UE kollha, kif ippubblikata mill-Eurostat, u l-medja ponderata tas-salarji tal-uffiċjali pubbliċi tal-Istati Membri u, fejn xieraq, temenda l-ammont tat-tariffi tal-viża permezz ta' atti delegati.";

(13) L-Artikolu 17 huwa emendat kif ġej:

(a) L-ewwel sentenza tal-paragrafu 1 hija sostitwita b'dan li ġej:

"1. Tista' tigi imposta tariffa għas-servizz minn fornitur estern tas-servizzi kif imsemmi fl-Artikolu 43.";

(b) il-paragrafu 3 huwa mħassar;

(c) jiddaħħal il-paragrafu 4a l-ġdid li ġej:

"4a. B'deroga mill-paragrafu 4, [...] fpajjiżi terzi [...] fejn [...] l-Istat Membru **kompetenti** [...] **ma għandux** konsulat għall-fini tal-ġbir ta' applikazzjonijiet tal-viża **u mhuwiex irrappreżentat minn Stat Membru iehor, it-tariffa għas-servizz, fil-prinċipju, ma għandhiex taqbeż l-ammont tat-tariffa tal-viża. F'ċirkostanzi fejn dan l-ammont mhuwiex biżżejjed biex jinghata servizz shih, jista' jintalab ammont oġhla għat-tariffa għas-servizz. F'tali każ, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar din l-iskema mhux aktar tard minn tliet xhur qabel il-bidu tal-implimentazzjoni tagħha. In-notifika għandha tispeċifika r-raġunijiet li abbażi tagħhom ġie ddeterminat il-livell tat-tariffa għas-servizz, b'mod partikolari l-ispejjeż dettaljati li wasslu biex jiġi ddeterminat ammont oġhla.**"

(d) il-paragrafu 5 huwa mħassar;

(13a) L-Artikolu 19 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-konsulat kompetenti jew l-awtoritajiet ċentrali tal-Istat Membru kompetenti ghandhom jivverifikaw jekk:

— l-applikazzjoni tkunx giet ippreżentata fi żmien il-perijodu msemmi fl-Artikolu 9(1),

— l-applikazzjoni jkunx fiha l-punti msemmijin fl-Artikolu 10(3)(a) sa (c),

— tkunx ingabret id-data bijometrika tal-applikant, u

— tkunx ingabret it-tariffa tal-viża.";

(b) l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Fejn il-konsulat kompetenti jew l-awtoritajiet ċentrali tal-Istat Membru kompetenti jikkonkludu li l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ikunu ġew issodisfati, l-applikazzjoni ghandha tkun ammissibbli u l-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali ghandhom:

— isegwu l-proċeduri deskritti fl-Artikolu 8 tar-Regolament dwar il-VIS, u

— ikomplu jeżaminaw l-applikazzjoni.";

(c) l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Fejn il-konsulat kompetenti jew l-awtoritajiet ċentrali tal-Istati Membri kompetenti jikkonkludu li l-kondizzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 ma jkunux ġew issodisfati, l-applikazzjoni ma ghandhiex tkun ammissibbli u l-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali ghandhom minghajr dewmien:

— iroddu lura l-formola tal-applikazzjoni u kwalunkwe dokument ippreżentat mill-applikant,

— jeqirdu d-data bijometrika miġbura,

— jirrimborżaw it-tariffa tal-viża, u

— ma jeżaminawx l-applikazzjoni.";

(14) L-Artikolu 21 huwa emendat kif ġej:

(a) [...] il-paragrafu 3 [...] *huwa emendat kif ġej:*

– (i) *l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:*

"3. Waqt il-verifika ta' jekk l-applikant jissodisfax il-kondizzjonijiet tad-dhul, il-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom jivverifikaw";

– (ii) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(e) li l-applikant ikun fil-pussess ta' assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata u valida, fejn applikabbli, li tkun tkopri l-perijodu tas-soġġorn intenzjonat, jew, jekk issir applikazzjoni għal viża uniformi għal dhul multiplu, il-perijodu tal-ewwel żjara intenzjonata.";

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"4. Fejn applikabbli, il-konsulat **jew l-awtoritajiet ċentrali** għandhom jivverifikaw it-tul tas-soġġorni precedenti u dawk intenzjonati sabiex jivverifikaw li l-applikant ma qabizx it-tul massimu tas-soġġorn awtorizzat fit-territorju tal-Istati Membri, irrispettivament minn soġġorni potenzjalment awtorizzati minn viża nazzjonali għal soġġorn twil jew permess ta' residenza.";

(b1) *l-ewwel sentenza tal-paragrafu 6 hija sostitwita b'dan li ġej:*

"6. Fl-eżami ta' applikazzjoni għal viża ta' transitu fl-ajruport, il-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali għandhom b'mod partikolari jivverifikaw: ";

(c) il-paragrafu 8 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"8. Waqt l-eżami ta' applikazzjoni, il-konsulati **jew l-awtoritajiet ċentrali** jistgħu, f'każijiet ġustifikati, jagħmlu intervista lill-applikant u jitolbuh dokumenti addizzjonali.";

(15) L-Artikolu 22 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi **1**, 2 u 3 huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "1. Għal raġunijiet ta' theddid għall-ordni pubbliku, is-sigurtà interna, ir-relazzjonijiet internazzjonali jew is-saħħa pubblika, Stat Membru jista' jitlob lill-awtoritajiet ċentrali ta' Stati Membri oħra biex jikkonsultaw lill-awtoritajiet ċentrali tiegħu matul l-eżami tal-applikazzjonijiet ippreżentati minn ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifiċi jew kategoriji speċifiċi ta' dawn iċ-ċittadini. Tali konsultazzjoni ma għandhiex tapplika għall-applikazzjonijiet għal viżi għal transitu fl-ajruport.**
2. "L-awtoritajiet ċentrali kkonsultati għandhom iwieġbu b'mod definit mill-aktar fis possibbli iżda mhux aktar tard minn sebat ijiem kalendarji minn meta jiġu kkonsultati. In-nuqqas ta' twegiba qabel din l-iskadenza għandha tfisser li huma ma jkollhomx raġunijiet biex joġġezzjonaw għall-ħruġ ta' viża.
3. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-introduzzjoni jew it-tnehhija tar-rekwiżit ta' konsultazzjoni minn qabel, bħala regola, tal-inqas [...] **30** jum kalendarju qabel ma ssir applikabbli. Din l-informazzjoni għandha tingħata wkoll fi ħdan il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen fil-ġurisdizzjoni kkonċernata.";

(b) il-paragrafu 5 huwa mhassar;

(16) L-Artikolu 23 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "1. L-applikazzjonijiet għandhom jiġu deċiżi fi żmien [...] 15-il jum kalendarju mid-data li fiha tiġi ppreżentata l-applikazzjoni li tkun ammissibbli f'konformità mal-Artikolu 19.**
- 1a.** Dak il-perijodu jista' jiġi estiż sa mhux aktar minn [...] **60** jum kalendarju f'każijiet individwali, b'mod partikolari meta jkun meħtieġ skrutinju ulterjuri tal-applikazzjoni.";

(b) il-paragrafu 3 huwa mhassar;

(c) il-paragrafu 4 huwa emendat kif ġej:

– (i) jiddaħħal il-punt (b) il-ġdid li ġej:

"(b) tinħareġ viża għal transitu fl-ajruport f'konformità mal-Artikolu 26; jew";

– (ii) il-punt (d) huwa mhassar;

(17) L-Artikolu 24 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa emendat kif ġej:

– (i) fit-tieni subparagrafu, l-ewwel sentenza hija sostitwita b'dan li ġej:

"Tista' tinħareġ viża għal dhul wiehed, **żewġ** dahliet jew għal dhul multiplu."

– (ii) it-tielet subparagrafu huwa mhassar;

– (iii) ir-raba' subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 12(a), il-perijodu ta' validità ta' viża għal dhul wiehed għandu jinkludi 'perijodu ta' konċessjoni' addizzjonali ta' 15-il jum kalendarju";

(b) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. ***Dment li l-applikant jissodisfa l-kondizzjonijiet ta' dhul stipulati fl-Artikolu 6(1)(a), (c), (d) u (e) tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen***,[...] viżi bi dhul multiplu b'validità twila għandhom jinħarġu għall-perijodi ta' validità li ġejjin, sakemm il-validità tal-viża ma tkunx taqbeż dik tad-dokument tal-ivvjagġar:

(a) għal perijodu ta' validità ta' sena, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment tliet viżi fi żmien is-sentejn preċedenti;

(b) għal perijodu ta' validità ta' sentejn [...], dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment viża bi dhul multiplu preċedenti [...] valida għal sena ***matul is-sentejn preċedenti***;

- (c) għal perijodu ta' validità ta' hames snin, dment li l-applikant ikun kiseb u uża legalment viża bi dhul multiplu preċedenti valida għal sentejn *matul it-tliet snin preċedenti*.

Viża ta' transitu fl-ajruport u viża b'validità territorjali limitata mahruġa f'konformità mal-paragrafu 1 tal-Artikolu 25, ma għandhomx jiġu kkunsidrati għall-hruġ ta' viži bi dhul multiplu."

- (c) jiddaħħlu l-paragrafu l-godda li ġejjin:

- "2a. B'deroga mill-paragrafu 2, il-perijodu ta' validità tal-viża mahruġa jista' jitqassar f'każijiet individwali fejn ikun hemm dubju raġonevoli dwar jekk il-kondizzjonijiet tad-dhul ikunux ser jiġu ssodisfati għall-perijodu kollu *jew ikun hemm raġunijiet validi biex tinghata viża b'perijodu ta' validità iqsar*.
- 2b. B'deroga mill-paragrafu 2, il-konsulati tal-Istati Membri għandhom fi hdan il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen kif imsemmi fl-Artikolu 48, jikkunsidraw jekk ir-regoli dwar il-hruġ ta' viži bi dhul multiplu stipulati fil-paragrafu 2 għandhomx jiġu adattati biex jitqiesu ċ-ċirkostanzi lokali, ir-riskju migratorju u r-riskju għas-sigurtà, fid-dawl tal-adozzjoni ta' regoli aktar favorevoli jew aktar restrittivi f'konformità mal-paragrafu 2d.
- 2c. Mingħajr preġudizzju għall-paragrafu 2, viża bi dhul multiplu valida għal massimu ta' hames snin tista' tinhareġ lil applikanti li jagħtu prova tal-htieġa jew jiġġustifikaw l-intenzjoni tagħhom li jivvjaġġaw ta' spiss u/jew regolarment, dment li jagħtu prova tal-integrità u l-affidabbiltà tagħhom, b'mod partikolari l-użu legali ta' viži preċedenti, is-sitwazzjoni ekonomika fil-pajjiż tal-orġini u l-intenzjoni ġenwina tagħhom li jtitilqu mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża li jkunu applikaw għaliha.

2d. Fejn ikun mehtieg, abbażi tal-kunsiderazzjoni msemmija fil-paragrafu 2b, il-Kummissjoni għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta r-regoli dwar il-kondizzjoni għall-ħruġ ta' viżi bi dħul multiplu stipulati fil-paragrafu 2 li għandhom jiġu applikati f'kull ġurisdizzjoni sabiex jitqiesu ċ-ċirkostanzi lokali, ir-riskji migratorji u għas-sigurtà [...], u r-relazzjoni ġenerali tagħha mal-Unjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).";

(18) jiddaħħal l-Artikolu l-ġdid li ġej:

"Artikolu 25a

Kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni

1. L-Artikolu 14(6), l-Artikolu 16(1) u (5), il-punt (b), l-Artikolu 23(1), u l-Artikolu 24(2) **u (2c)** ma għandhomx japplikaw għal applikanti jew kategoriji ta' applikanti, li jkunu ċittadini ta' pajjiż terz li jkun meqjus li ma jikkooperax biżżejjed mal-Istati Membri rigward ir-riammissjoni ta' migranti irregolari, abbażi ta' data rilevanti u oġġettiva, f'konformità ma' dan l-Artikolu. [...]
2. Il-Kummissjoni għandha tivvaluta regolarment, ***tal-inqas darba fis-sena***, il-kooperazzjoni tal-pajjiżi terzi fir-rigward tar-riammissjoni, billi tqis, b'mod partikolari, l-indikaturi li ġejjin:
 - (a) l-ghadd ta' deċiżjonijiet ta' ritorn maħruġa lil persuni li jkunu b'soġġorn illegali fit-territorju tal-Istati Membri mill-pajjiż terz inkwistjoni;
 - (b) l-ghadd ta' ritorni reali ***furzati*** ta' persuni li jkunu nħargulhom deċiżjonijiet ta' ritorn bħala percentwal tal-ghadd ta' deċiżjonijiet ta' ritorn maħruġa lil ċittadini tal-pajjiż terz inkwistjoni inkluż, fejn xieraq, abbażi ta' ftehimiet ta' riammissjoni tal-Unjoni jew bilaterali, l-ghadd ta' ċittadini ta' pajjiżi terzi li jkunu għaddew mit-territorju tiegħu;

(c) l-ghadd ta' talbiet ta' riammissjoni **ghal kull Stat Membru** aċċettati mill-pajjiż terz bħala perċentwal tal-ghadd ta' applikazzjonijiet sottomessi lilu.

(d) **il-livell ta' kooperazzjoni Prattika fil-qasam tal-kooperazzjoni rigward ritorn fl-istadji differenti tal-proċedura tar-ritorn, bħal:**

i. **l-assistenza li tingħata fl-identifikazzjoni tal-persuni b'soġġorn illegali fit-**

territorju tal-Istati Membri u fil-hruġ f'waqtu tad-dokumenti tal-ivvjaġġar

ii. **l-aċċettazzjoni tad-dokument tal-ivvjaġġar tal-UE jew laissez-passer;**

iii. **l-aċċettazzjoni tat-titjiriet charter;**

iv. **l-aċċettazzjoni tal-operazzjonijiet ta' ritorn kongunti.**

Din il-valutazzjoni għandha tkun ibbażata fuq l-użu ta' data affidabbli pprovduta mill-Istati Membri, kif ukoll mill-istituzzjonijiet, l-organi, il-korpi u l-Aġenziji tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għandha tirrapporta regolarment, tal-inqas darba f'sena, il-valutazzjoni tagħha lill-Kunsill.

3. Stat Membru jista' wkoll jinnotifika lill-Kummissjoni jekk ikollu problemi prattiċi sostanzjali u persistenti fil-kooperazzjoni ma' pajjiż terz fir-riammissjoni ta' migranti irregolari abbażi tal-istess indikaturi bħal dawk elenkati fil-paragrafu 2. **Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kunsill immedjatament dwar in-notifika.**

4. Il-Kummissjoni għandha teżamina kwalunkwe notifika magħmula skont il-paragrafu 3 fi żmien perijodu ta' xahar. **Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kunsill bir-riżultati tal-eżami tagħha.**

5. Fejn, abbażi tal-analizi msemmija fil-paragrafi 2 u 4, ***u b'kont meħud tal-passi meħudin mill-Kummissjoni biex jittejjeb il-livell ta' kooperazzjoni tal-pajjiż terz ikkonċernat fil-qasam tar-riammissjoni, ir-relazzjonijiet ġenerali tal-Unjoni ma' dak il-pajjiż terz, kif ukoll il-kooperazzjoni ġenerali tiegħu fil-qasam tal-migrazzjoni***, il-Kummissjoni tiddeċiedi li pajjiż mhux qed jikkoopera biżżejjed u li għalhekk jenħtieg li tittiehed azzjoni, ***jew fejn, fi żmien 12-il xahar, maġġoranza sempliċi tal-Istati Membri tkun innotifikat lill-Kummissjoni f'konformità mal-paragrafu 3, il-Kummissjoni [...], filwaqt li tkompli l-isforzi tagħha biex ittejjeb il-kooperazzjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, għandha tippreżenta proposta lill-Kunsill biex jadotta deċiżjoni ta' implimentazzjoni [...]***:
- (a) li tissospendi temporanjament l-applikazzjoni jew tal-Artikolu 14(6), l-Artikolu 16(5) punt (b), l-Artikolu 23(1) jew l-Artikolu 24(2) ***u (2c)***, jew ta' xi wħud minn dawk id-dispożizzjonijiet, jew kollha kemm huma, għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat jew għal ċerti kategoriji minnhom, ***u/jew***
 - (b) li tapplika, ***fuq bażi gradwali, wahda mit-tariffi*** tal-viża stabbiliti fl-Artikolu 16(2a) għaċ-ċittadini kollha tal-pajjiż terz ikkonċernat jew għal ċerti kategoriji minnhom.
6. Il-Kummissjoni għandha kontinwament tivvaluta ***u tirrapporta***, abbażi tal-indikaturi stabbiliti fil-paragrafu 2, jekk [...] ikunx jista' jiġi stabbilit li jkun seħħ titjib ***sostanzjali u sostnut*** fil-kooperazzjoni tal-pajjiż terz partikolari fejn tidhol ir-riammissjoni ta' migranti irregolari u, b'kont meħud ukoll tar-relazzjonijiet ġenerali tal-Unjoni mal-pajjiż terz ikkonċernat, tista' tiddeċiedi li ***tippreżenta proposta lill-Kunsill biex*** jirrevoka jew jemenda ***d-deċiżjoni*** [...] ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 5.
7. Mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħħ tad-***deċiżjoni*** [...] ta' implimentazzjoni msemmija fil-paragrafu 5, il-Kummissjoni għandha tirrapporta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar il-progress miksub fejn tidhol il-kooperazzjoni dwar ir-riammissjoni ma' dak il-pajjiż terz.";

(19) L-Artikolu 27 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafi 1 u 2 huma sostitwiti b'dan li ġej:

- "1. Il-Kummissjoni għandha tadotta d-dettalji għall-mili tal-istiker tal-viża permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 52(2).
2. L-Istati Membri jistgħu jżidu annotamenti nazzjonali fit-taqsimi tal-"kummenti" fl-istiker tal-viża. Dawn l-annotamenti [...] **ma** għandhom jiddupplikaw l-annotamenti obbligatorji stabbiliti f'konformità mal-proċedura msemija fil-paragrafu 1 [...].";

(b) il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

- "4. Stiker tal-viża għal dħul wiehed tista' timtela bl-idejn fil-każ ta' forza maġġuri teknika biss. Ma għandha ssir ebda bidla fi stiker tal-viża li tkun imtliet manwalment.";

(20) L-Artikolu 29 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

- "1. L-istiker tal-viża [...] għandha titwagħhal mad-dokument tal-ivvjagġar."

(b) Jiddaħħal il-paragrafu l-ġdid li ġej:

- "1a. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-arrangamenti dettalji dwar it-twagħhil tal-istiker tal-viża permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemija fl-Artikolu 52(2).";

(21) L-Artikolu 31 huwa emendat kif ġej:

(0) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

- "1. Stat Membru jista' jirrikjedi li l-awtoritajiet ċentrali tiegħu jiġu informati dwar viżi mahruġa minn Stati Membri oħra lil ċittadini ta' pajjiżi terzi speċifiċi jew lil kategoriji speċifiċi ta' tali ċittadini, hliet fil-każ ta' viżi għal transitu fl-ajruport.";**

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-introduzzjoni jew it-tneħħija tar-rekwizit għal din l-informazzjoni tal-inqas sa [...] **30** jum kalendarju qabel ma ssir applikabbli. L-informazzjoni għandha tingħata wkoll fi hdan il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen fil-ġurisdizzjoni kkonċernata.";

(b) il-paragrafu 4 huwa mhassar;

(22) L-Artikolu 32 huwa emendat kif ġej:

(a) Fil-paragrafu 1(a), jiddaħhal il-punt (ia) li ġej:

"(ia) ma jipprovdi għustifikazzjoni għall-fini u l-kondizzjonijiet tat-transitu intenzjonat fl-ajruport;"

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. L-applikanti li ġew miċħudin minn viża għandu jkollhom id-dritt jappellaw. [...] L-appelli għandhom jinfethu kontra l-Istat Membru li jkun ha d-deċiżjoni finali dwar l-applikazzjoni u f'konformità mal-liġi nazzjonali ta' dak l-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-applikanti informazzjoni dettaljata dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita f'każ ta' appell, kif speċifikat fl-Anness VI.";

(c) il-paragrafu 4 huwa mhassar;

(23) L-Artikolu 36 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa mhassar;

(b) jiddaħħal il-paragrafu l-ġdid li ġej:

"2a. Il-Kummissjoni għandha tadotta, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, istruzzjonijiet operazzjonali għall-ħruġ ta' viżi fuq il-fruntiera lil baħħara. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).";

(24) [...]

"Artikolu 36a [...]"

[...]

[...]

(25) fl-Artikolu 37, il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Il-konsulati ***jew l-awtoritajiet ċentrali*** tal-Istati Membri għandhom iżommu arkivji tal-applikazzjonijiet stampati jew f'format elettroniku. Kull fajl individwali għandu jkun fih l-informazzjoni rilevanti li tippermetti rikostruzzjoni, jekk ikun hemm bżonn, tal-isfond għad-deċiżjoni meħuda dwar l-applikazzjoni.

Il-fajls individwali tal-applikazzjonijiet għandhom jinżammu għal tal-inqas sena mid-data tad-deċiżjoni dwar l-applikazzjoni, kif imsemmija fl-Artikolu 23(1) jew, fil-każ ta' appell, sa tmiem il-proċedura tal-appell, ***skont liema perijodu jkun l-itwal. Fi kwalunkwe każ, jekk ikun applikabbli, il-fajls individwali tal-applikazzjonijiet elettronici għandhom jinżammu għall-perijodu tal-validità tal-viża mahruga.***";

(26) [...] L-Artikolu 38 [...] *huwa emendat kif ġej:*

(a) *it-titolu huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"Rizorsi għall-eżami tal-applikazzjonijiet u l-monitoraġġ tal-proċeduri tal-viża";

(b) *il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"1. ISTATI Membri għandhom jagħmlu użu minn persunal adatt f'għadd suffiċjenti fil-konsulati biex iwettqu l-kompiti relatati mal-eżami tal-applikazzjonijiet, b'tali mod li jiżguraw kwalità raġonevoli u armonizzata tas-servizz lill-pubbliku.";

(c) *jiddaħhal il-paragrafu l-ġdid li ġej:*

"1a. L-ISTATI Membri għandhom jiżguraw li l-proċedura kollha tal-viża fil-konsulati, inkluż il-preżentazzjoni u t-trattament tal-applikazzjonijiet, l-istampar tal-istikers tal-viża u l-kooperazzjoni Prattika mal-fornituri esterni tas-servizzi, [...] ikunu ssorveljati minn persunal espatrijat biex tiġi żgurata l-integrità tal-istadji kollha tal-proċedura.";

(d) *il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"3. L-awtoritajiet ċentrali tal-ISTATI Membri għandhom jipprovdu taħriġ adegwat kemm lill-membri tal-persunal espatrijati kif ukoll lill-membri tal-persunal impjegati lokalment u għandhom ikunu responsabbli biex jipprovdu lhom informazzjoni kompluta, preċiża u aġġornata dwar il-liġi rilevanti tal-Unjoni u dik nazzjonali.";

(e) *jiddaħhal il-paragrafu l-ġdid li ġej:*

"3a. Fejn l-ISTATI Membri japplikaw it-teħid ta' deċiżjonijiet ċentrali kif imsemmi fl-Artikolu 4(1a), huma għandhom iwettqu taħriġ speċifiku biex jiżguraw li l-persunal impjegat ċentralment ikollu għarfien suffiċjenti u aġġornat dwar il-pajjiż fir-rigward taċ-ċirkostanzi soċjoekonomiċi lokali u informazzjoni kompluta, preċiża u aġġornata dwar il-liġi rilevanti tal-Unjoni u dik nazzjonali.";

(26a) L-Artikolu 39 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 2 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"2. Fit-twettiq ta' dmirijietu, il-persunal konsulari u tal-awtoritajiet ċentrali għandu jirrispetta b'mod shih id-dinjità tal-bniedem. Kwalunkwe miżura meħuda għandha tkun proporzjonata għall-oġettivi segwiti minn dawn il-miżuri.";

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. Fit-twettiq ta' dmirijietu, il-persunal konsulari u tal-awtoritajiet ċentrali ma għandux jiddiskrimina kontra persuni fuq bażi ta' sess, razza jew oriġini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali.";

(27) L-Artikolu 40 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 40

Organizzazzjoni u kooperazzjoni konsulari

1. Kull Stat Membru għandu jkun responsabbli biex jorganizza l-proċeduri relatati mal-applikazzjonijiet.
2. L-Istati Membri għandhom:
 - (a) jgħammru lill-konsulati u lill-awtoritajiet responsabbli tagħhom għall-ħruġ tal-viżi fuq il-fruntieri bil-materjal meħtieġ għall-ġbir tal-identifikaturi bijometriċi, kif ukoll lill-uffiċċji tal-konsli onorarji tagħhom, fejn jagħmlu użu minnhom, biex ikunu jistgħu jingabru l-identifikaturi bijometriċi f'konformità mal-Artikolu 42;
 - (b) jikkooperaw ma' Stat Membru wieħed jew aktar taħt arrangamenti ta' rappreżentazzjoni jew kwalunkwe forma oħra ta' kooperazzjoni konsulari.
3. Stat Membru jista' wkoll jikkoopera ma' fornitur estern tas-servizzi f'konformità mal-Artikolu 43.

4. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-organizzazzjoni u l-kooperazzjoni konsulari tagħhom f'kull rappreżentanza konsulari.
5. Fil-każ li jtemmu l-kooperazzjoni ma' Stati Membri oħra, l-Istati Membri għandhom *jistinkaw biex* jassiguraw il-kontinwità ta' servizz shiħ.";

(28) L-Artikolu 41 huwa mhassar;

(29) L-Artikolu 43 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 3 huwa mhassar;

(a1) il-paragrafu 5 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"5. Il-fornituri esterni tas-servizzi fl-ebda ċirkostanza m'għandu jkollhom aċċess għall-VIS. L-aċċess għall-VIS għandu jkun riżervat esklużivament għall-persunal debitament awtorizzat tal-konsulati jew tal-awtoritajiet ċentrali.";

(b) il-paragrafu 6 huwa emendat kif ġej:

– (i) il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(a) jipprovdi informazzjoni ġenerali dwar ir-rekwiżiti għall-viża, f'konformità mal-Artikolu 47(1)(a) – (c), u l-formoli tal-applikazzjoni [...];";

– (ii) **il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:**

"(c) jiġbor data u applikazzjonijiet (inkluż għbir ta' identifikaturi bijometriċi) u jittrasmetti l-applikazzjoni lill-konsulat jew lill-awtoritajiet ċentrali;";

– (iii) il-punt (e) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(e) jiġġestixxi l-appuntamenti għall-applikant, fejn applikabbli, fil-konsulat jew għand il-fornitur estern tas-servizzi.";

- (iv) *il-punt (f) huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"(f) jiġbor id-dokumenti tal-ivvjaġġar, inkluż notifika ta' ċahda jekk applikabbli, minghand il-konsulat jew l-awtoritajiet ċentrali u jgħaddihom lura lill-applikant. ";

- (c) il-paragrafu 7 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"7. Fl-għażla tal-fornitur estern tas-servizzi, l-Istat Membru kkonċernat għandu jivvaluta l-affidabbiltà u s-solvenza tal-organizzazzjoni jew il-kumpannija u għandu jiżgura li ma jkun hemm l-ebda konflitt ta' interess. L-iskrutinju għandu jinkludi, kif xieraq, il-liċenzji neċessarji, ir-registrazzjoni kummerċjali, l-istatuti u l-kuntratti bankarji.";

- (d) il-paragrafu 9 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"9. L-Istati Membri għandhom ikunu responsabbli għall-konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni ta' data personali u jiżguraw li l-fornitur estern tas-servizzi jkun soġġett għal sorveljanza mill-awtoritajiet ta' sorveljanza tal-protezzjoni tad-data skont l-Artikolu 51(1) tar-Regolament (UE) 2016/679.";

- (e) il-paragrafu 11 huwa emendat kif ġej:

- (i) "(a) l-informazzjoni ġenerali dwar il-kriterji, il-kondizzjonijiet u l-proċeduri biex issir applikazzjoni għal viża, kif stipulat fl-Artikolu 47(1)(a), (b) u (c), u l-kontenut tal-formoli ta' applikazzjoni pprovduti mill-fornitur estern tas-servizzi lill-applikanti.";
- (ii) *"(b) il-miżuri ta' sigurtà kollha tekniċi u organizzattivi meħtieġa għall-protezzjoni tad-data personali kontra distruzzjoni aċċidentali jew illegali, jew telf, alterazzjoni, żvelar jew aċċess mhux awtorizzat aċċidentali, b'mod partikolari meta l-kooperazzjoni tkun tinvolvi t-trasmissjoni ta' fajls u data lill-konsulati jew lill-awtoritajiet ċentrali tal-Istat jew Stati Membri kkonċernati, u l-forom illegali l-oħra kollha ta' pproċessar ta' data personali; "*

- (iii) it-tieni subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Għal dan l-iskop, ***l-awtoritajiet ċentrali jew il-konsulat(i)*** tal-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom, fuq bażi regolari u tal-inqas kull [...] ***tnax-il*** xahar, iwettqu spezzjonijiet għall-għarrieda fuq il-post tal-fornitur estern tas-servizzi. L-Istati Membri jistgħu jaqblu li jaqsmu bejniethom l-oneru ta' dan il-monitoraġġ regolari.";

- (f) Jiddaħħal il-paragrafu l-ġdid li ġej:

"11a. Sal-1 ta' [...] ***Frar*** ta' kull sena, l-Istati Membri għandhom jirrappurtaw lill-Kummissjoni dwar il-kooperazzjoni u s-sorveljanza tagħhom (kif imsemmi fl-Anness X, il-punt C) tal-fornituri esterni tas-servizzi madwar id-dinja.";

- (30) L-Artikolu 44 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 44

Kriptagġ u trasferiment sigur ta' data

1. Fil-każ ta' kooperazzjoni fost l-Istati Membri u kooperazzjoni ma' fornitur estern tas-servizzi u r-rikors għal konsli onorarji, l-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li d-data tkun kompletament kriptata, kemm jekk trasferita elettronikament jew fiżikament fuq mezz ta' ħzin elettroniku.
2. F'pajjiżi terzi li jipprojbixxu l-kriptagġ ta' data li għandha tiġi trasferita elettronikament, l-Istat jew Stati Membri kkonċernati ma għandhomx jippermettu li d-data tiġi trasferita elettronikament.

F'dawn il-każijiet, l-Istat jew Stati Membri kkonċernati għandhom jiżguraw li d-data elettronika tiġi trasferita fiżikament f'forma kompletament kriptata fuq mezz ta' ħzin elettroniku minn uffiċjal konsulari ta' Stat Membru jew, fejn trasferiment bħal dan ikun jirrikjedi miżuri sproporzjonati jew mhux raġonevoli, b'mod sigur ieħor, pereżempju bl-użu ta' operaturi stabbiliti li jkollhom esperjenza fit-trasport ta' dokumenti u data sensittiva fil-pajjiżi terzi ikkonċernati.

3. Fil-każijiet kollha l-livell ta' sigurtà għat-trasferiment għandu jiġi adattat għan-natura sensittiva tad-data.";

(31) L-Artikolu 45 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. L-Istati Membri jistgħu jaċċettaw il-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet, iżda mhux il-ġbir ta' identifikaturi bijometriċi, minn [...] intermedjarji kummerċjali [...]."

(b) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"3. L-intermedjarji kummerċjali akkreditati għandhom ikunu ssorveljati regolarment permezz ta' kontrolli fuq il-post li jinvolvu intervisti wiċċ imb' wiċċ jew bit-telefon mal-applikanti, il-verifika tal-vjaġġi u tal-akkomodazzjoni, u kulfejn jitqies neċessarju, il-verifika tad-dokumenti b'rabta mar-ritorn tal-grupp.";

(c) *fil-paragrafu 5, l-aħhar subparagrafu huwa sostitwit b'dan li ġej:*

"Kull konsulati u l-awtoritajiet ċentrali għandhom jiżguraw li l-pubbliku jkun informat dwar il-lista tal-intermedjarji kummerċjali akkreditati li jikkooperaw magħhom, fejn rilevanti.";

(32) fl-Artikolu 47(1), il-punt (c) huwa sostitwit b'dan li ġej:

"(c) fejn l-applikazzjoni tkun tista' tiġi ppreżentata (il-konsulat kompetenti jew il-fornitur estern tas-servizzi);";

(33) L-Artikolu 48 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa sostitwit b'dan li ġej:

"1. Il-konsulati tal-Istati Membri u d-delegazzjonijiet tal-Unjoni għandhom jikkooperaw fi hdan kull ġurisdizzjoni sabiex tiġi żgurata applikazzjoni armonizzata tal-politika komuni dwar il-viżi filwaqt li jitqiesu ċ-ċirkostanzi lokali.

Fejn l-awtoritajiet ċentrali jkunu qed jeżaminaw u jiddeċiedu dwar applikazzjonijiet fil-ġurisdizzjoni kkonċernata, l-Istati Membri għandhom jiżguraw l-involvement attiv ta' dik l-awtorità ċentrali fil-Kooperazzjoni Lokali ta' Schengen. Il-persunal li jikkontribwixxi għall-kooperazzjoni lokali ta' Schengen għandu jkun imharreġ sew u involut fl-eżami tal-applikazzjonijiet tal-viża fil-ġurisdizzjoni kkonċernata.

Għal dan il-ghan, f'konformità mal-Artikolu 5(3) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/427, il-Kummissjoni għandha tohroġ struzzjonijiet lid-delegazzjonijiet tal-Unjoni biex iwettqu l-kompiti ta' koordinazzjoni rilevanti previsti f'dan l-Artikolu.";

(b) jiddaħħal il-paragrafu l-ġdid li ġej:

"1a. L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom, b'mod partikolari, jikkooperaw sabiex:

- (a) ihejju lista armonizzata ta' dokumenti ta' sostenn li għandhom ikunu pprezentati mill-applikanti, b'kont meħud tal-Artikolu 14;
- (b) ihejju l-implimentazzjoni lokali tal-Artikolu 24(2) rigward il-ħruġ ta' viżi għal dħul multiplu;
- (c) jiżguraw traduzzjoni komuni tal-formola tal-applikazzjoni, fejn rilevanti;
- (d) jistabbilixxu l-lista ta' dokumenti tal-ivvjagġar mahruġa mill-pajjiż ospitanti, u jaġġornawha regolarment;
- (e) ifasslu skeda informattiva komuni;
- (f) jissorveljaw, fejn rilevanti, l-implimentazzjoni tad-derogi stipulati fl-Artikolu 25a(5) u (6).";

(c) il-paragrafu 2 huwa mhassar.

(d) il-paragrafu 3 huwa sostitwit b'dan li ġej:

(e) [...] "3. L-Istati Membri taħt il-kooperazzjoni lokali ta' Schengen għandhom jiskambjaw l-informazzjoni li ġejja:

- (a) statistika kull kwart dwar il-viżi uniformi, il-viżi b'validità territorjali limitata, u l-viżi għal transitu fl-ajruport li għalihom tkun saret applikazzjoni, kemm li jkunu nharġu kif ukoll li nċaħdu;

- (b) informazzjoni rigward il-valutazzjoni tar-riskji migratorji u/jew riskji għas-sigurtà, b'mod partikolari dwar:
 - (i) l-istruttura soċjo-ekonomika tal-pajjiż ospitanti;
 - (ii) is-sorsi ta' informazzjoni fil-livell lokali, inkluż is-sigurtà soċjali, l-assigurazzjoni tas-saħħa, ir-registri fiskali u r-registrazzjonijiet tad-dhul u l-hruġ;
 - (iii) l-użu ta' dokumenti foloz, kontrafatti jew iffalsifikati;
 - (iv) ir-rotot ta' immigrazzjoni irregolari;
 - (v) ix-xejriet f'imġiba frodulenti;
 - (vi) ix-xejriet rigward iċ-ċaħdiet;
- (c) informazzjoni dwar kooperazzjoni ma' *fornituri esterni tas-servizzi u ma'* kumpanniji tat-trasport;
- (d) informazzjoni dwar il-kumpanniji tal-assigurazzjoni li jipprovdu assicurazzjoni medika tal-ivvjagġar adegwata, inkluż il-verifika tat-tip ta' kopertura u l-ammont possibbli tal-eċċess.";

(e) *fil-paragrafu 5, it-tieni subparagrafu huwa mhassar;*

(f) jiddaħhal il-paragrafu l-gdid li ġej:

"6a. Għandu jithejja rapport annwali f'kull ġurisdizzjoni sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena. Abbazi ta' dawn ir-rapporti, il-Kummissjoni għandha tfassal rapport annwali dwar l-istat tal-kooperazzjoni lokali ta' Schengen li għandu jiġi ppreżentat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.";

(34) L-Artikolu 50 huwa mhassar;

(35) Jiddaħhlu l-Artikoli l-godda li ġejjin:

"Artikolu 50a

Eżerċitar tad-delega

1. Il-Kummissjoni qed tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati bil-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.
2. Is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti delegati msemmiha fl-Artikolu 16(8a) għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perijodu ta' żmien indefinit.

3. Id-delega tas-setgħa msemija fl-Artikolu 16(8a) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe hin mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Id-deċiżjoni ta' revoka għandha ttejjm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Hija għandha tidhol fis-seħħ fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data sussegwenti speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-atti delegati li jkunu diġà fis-seħħ.
4. Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.
5. Att delegat li jiġi adottat skont l-Artikolu 16(8a) għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma ssir l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perijodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumix ser joġġezzjonaw. Dak il-perijodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 50b

Proċedura ta' urġenza

1. Atti delegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidhlu fis-seħħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma ssir l-ebda oġġezzjoni f'konformità mal-paragrafu 2. In-notifika ta' att delegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.
2. Il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill jista' joġġezzjona għal att delegat f'konformità mal-proċedura msemija fl-Artikolu 50a(5). F'dak il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni ta' oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.";

(36) L-Artikoli 51 u 52 huma sostitwiti b'dan li ġej:

"Artikolu 51

Istruzzjonijiet dwar l-applikazzjoni Prattika ta' dan ir-Regolament

Il-Kummissjoni, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni, tadotta struzzjonijiet operazzjonali dwar l-applikazzjoni Prattika tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu adottati f'konformità mal-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 52(2).

Artikolu 52

Proċedura ta' kumitat

1. Il-Kummissjoni għandha tkun assistita minn kumitat, ("il-Kumitat tal-Viża"). Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fit-tifsira tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.
2. Fejn issir referenza għal dan il-paragrafu, għandu japplika l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011. ***Fejn il-Kumitat ma jagħti ebda opinjoni, il-Kummissjoni ma għandhiex tadotta l-abbozz tal-att ta' implimentazzjoni u għandu japplika t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 5(4) tar-Regolament (UE) Nru 182/2011."***

(37) L-Anness I huwa sostitwit bit-test fl-Anness I ta' dan ir-Regolament;

(38) L-Anness V huwa sostitwit bit-test fl-Anness II ta' dan ir-Regolament;

(39) L-Anness VI huwa sostitwit bit-test fl-Anness III ta' dan ir-Regolament;

(40) L-Annessi VII, VIII u IX huma mhassra;

(41) It-test fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament jissostitwixxi l-Anness X.

Artikolu 2

Monitoraġġ u evalwazzjoni

1. Tliet snin wara [id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament], il-Kummissjoni għandha tipproduċi evalwazzjoni tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Din l-evalwazzjoni ġenerali għandha tinkludi eżami tar-riżultati miksuba meta mqabbla mal-oġettivi u tal-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.
2. Il-Kummissjoni għandha tibgħat l-evalwazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Fuq il-bażi tal-evalwazzjoni, il-Kummissjoni għandha tippreżenta, jekk ikun meħtieġ, proposti xierqa.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.
2. Għandu jibda japplika [sitt xhur wara d-data tad-dhul fis-seħh tiegħu].

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u jkun japplika direttament fl-Istati Membri f'konformità mat-Trattati.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew

Għall-Kunsill

Il-President

Il-President

"ANNESS I

Formola armonizzata tal-applikazzjoni

Applikazzjoni għal Viża ta' Schengen

Din il-formola tal-applikazzjoni hija bla hlas



¹

Membri tal-familja ta' ċittadini tal-UE, taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera ma għandhomx jimlew il-partijiet nru 21, 22, 30, 31 u 32 (immarkati b'*).

Il-partijiet 1-3 għandhom jimtlew skont kif jidhru fid-dokument tal-ivvjaġġar.

1. Kunjom (Isem tal-familja)			GHAL UZU UFFIĊJALI BISS Data tal-applikazzjoni: Numru tal-applikazzjoni għal viża: Applikazzjoni ppreżentata lil ☐ Ambaxxata/konsulat ☐ Fornitur tas-servizzi ☐ Intermedjarju ☐ Fruntiera (Isem): ☐ Ohra Fajl gestit minn: Dokumenti ta' sostenn: ☐ Dokument tal-ivvjaġġar ☐ Mezzi ta' sussistenza ☐ Stedina ☐ Assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar ☐ Mezzi ta' trasport ☐ Ohra: Deċizzjoni dwar viża: ☐ Miċhuda ☐ Mahruġa: ☐ A ☐ C ☐ VTL ☐ Valida: Minn Sa Għadd ta' dħul: ☐ 1 ☐ 2 ☐ Multiplu
2. Kunjom fit-twelid (Kunjom(ijiet) preċedenti)			
3. L-ewwel isem/ismijiet (Isem/ismijiet mogħti(ja))			
4. Data tat-twelid (jum-xahar-sena)	5. Post tat-twelid 6. Pajjiż tat-twelid	7. Ċittadinanza attwali Ċittadinanza fit-twelid, jekk tkun differenti: Ċittadinanzi ohra:	
8. Sess ☐ Raġel ☐ Mara	9. Status ċivili ☐ Ġuvni/Xebba ☐ Mizzewwieg/Mizzewga ☐ Shubija registrata ☐ Separat(a) ☐ Divorzjat(a) ☐ Armel/Armla ☐ Iehor (jekk jogħġbok speċifika):		
10. Awtorità tal-ġenituri (<i>f'każ ta' minorenni</i>) /kustodju legali: Kunjom, isem, indirizz (jekk ikun differenti minn dak tal-applikant), numru tat-telefon, indirizz tal-posta elettronika u ċittadinanza			
11. Numru tal-identità nazzjonali, fejn applikabbli			
12. Tip ta' dokument tal-ivvjaġġar ☐ Passaport ordinarju ☐ Passaport diplomatiku ☐ Passaport tas-servizz ☐ Passaport uffiċjali ☐ Passaport speċjali ☐ Dokument tal-ivvjaġġar iehor (jekk jogħġbok speċifika)			
1 [...] 3. Numru tad-dokument tal-ivvjaġġar	1 [...] 4. Data tal-hruġ	1 [...] 5. Validu sa	
1 [...] 6. Mahruġ fi (pajjiż)			
1 [...] 7. Data personali tal-membri tal-familja li huwa ċittadin tal-UE, taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera jekk applikabbli			
Kunjom		Isem/ismijiet	
Data tat-twelid	Ċittadinanza	Numru tad-dokument tal-ivvjaġġar jew tal-karta tal-identità	
1 [...] 8. Parentela familjari ma' ċittadin tal-UE, taż-ŻEE jew tal-Konfederazzjoni Żvizzera jekk applikabbli			

¹ Mhi meħtieġa ebda emblema għan-Norveġja, l-Iżlanda, il-Liechtenstein u l-Iżvizzera.

☐ konjuġi [...] ☐ wild [...] ☐ wild tal-wild [...] ☐ axxendent dipendenti ☐ Shubija Registrata [...] ☐ ohra		Ghadd ta' jiem
14. [...] [...]		
19. Indirizz tad-dar u indirizz tal-posta elettronika tal-applikant	Numru/i tat-telefon	
20. Residenza f'pajjiż li mhuw iex il-pajjiż taċ-ċittadinanza attwali ☐ Le ☐ Iva. Permess ta' residenza jew ekwivalenti Nru Validu sa		
*21. Impjieg attwali		
* 22. Isem l-impjegatur u l-indirizz u n-numru tat-telefon tiegħu. Għall-istudenti, l-isem u l-indirizz tal-istabbiliment edukattiv		
23. (...) Skop(ijiet) tal-vjaġġ: ☐ Turizmu [...] ☐ Negożju [...] ☐ Żjara lill-familja jew lill-hbieb [...] ☐ Kulturali [...] ☐ Sports [...] ☐ Żjara uffiċjali ☐ Raġunijiet mediċi ☐ Studju ☐ Transitu fl-ajruport /.../ ☐ Ohra (jekk jogħġbok speċifika):		
24. Informazzjoni addizzjonali dwar l-iskop tas-soġġorn:		
25. Stat Membru [...] ta' destinazzjoni prinċipali (u Stati Membri ohra ta' destinazzjoni, jekk applikabbli)	26. Stat Membru tal-ewwel dhul	
27. Ghadd ta' dhul mitlub ☐ Dhul wiehed ☒ Żewġ dahliet ☐ Dhul multiplu [...] Data prevista tal-wasla tal-ewwel soġġorn intenzjonat fiż-żona Schengen: Data prevista tat-tluq miż-żona Schengen wara l-ewwel soġġorn intenzjonat :		
28. Marki tas-swaba' miġbura preċedentement bl-iskop tal-applikazzjoni għal viża ta' Schengen [...] ☐ Le ☐ Iva. Data, jekk magħrufa Numru tal-istiker tal-viża, jekk magħruf		
29. Permess ta' dhul għall-pajjiż tad-destinazzjoni finali, fejn applikabbli Mahruġ minn Validu minn..... sa		
* 30. Kunjom u isem il-persuna/i li qed tistieden/jistiednu fl-Istat(i) Membru/i. Jekk mhux applikabbli, isem il-lukanda/i jew l-akkomodazzjoni(jiet) temporanja/i fl-Istat(i) Membru/i		
L-indirizz u l-indirizz tal-posta elettronika tal-persuna/i li qed tistieden/jistiednu / il-lukanda/i / l-akkomodazzjoni(jiet) temporanja/i	Telefon [...]	
*31. Isem u indirizz tal-kumpannija/organizzazzjoni li qed tistieden	Telefon [...] tal-kumpannija/organizzazzjoni	
Kunjom, isem, indirizz, telefon, [...] u indirizz tal-posta elettronika tal-persuna ta' kuntatt fil-kumpannija/fl-organizzazzjoni		
*32. L-ispiża tal-ivvjaġġar u tal-ghajxien matul is-soġġorn tal-applikant hija koperta:		

☐ mill-applikant stess Mezzi ta' sussistenza ☐ Flus kontanti ☐ Ċekkijiet tal-vjaġġaturi ☐ Karta ta' kreditu ☐ Akkomodazzjoni mħallsa minn qabel ☐ Trasport imħallas minn qabel ☐ Ohra (jekk jogħġbok speċifika)	☐ minn sponsor (ospitant, kumpannija, organizzazzjoni), jekk jogħġbok speċifika ☐ imsemmi fil-parti 30 jew 31 [...] ☐ ohra (jekk jogħġbok speċifika) Mezzi ta' sussistenza ☐ Flus kontanti ☐ Akkomodazzjoni pprovduta ☐ L-ispejjeż kollha koperti waqt is-soġġorn ☐ Trasport imħallas minn qabel ☐ Ohra (jekk jogħġbok speċifika)	
Jien konxju/a li t-tariffa tal-viża ma tinghatax lura jekk il-viża tiġi miċhuda.		
Applikabbli f'każ fejn issir applikazzjoni għal viża bi dhul multiplu: Jien konxju/a mill-htieġa li jkolli assigurazzjoni medika tal-ivvjaġġar adegwata għall-ewwel soġġorn tiegħi u għal kwalunkwe żjara sussegwenti fit-territorju tal-Istati Membri.		
Jien konxju/a u nagħti l-kunsens tiegħi għal dan li ġej: il-ġbir tad-data mehtieġa minn din il-formola tal-applikazzjoni u t-tehid tar-ritratt tiegħi u, jekk applikabbli, it-tehid tal-marki tas-swaba', huma obbligatorji għall-eżami tal-applikazzjoni għal viża; u kull data personali li tikkonċernani li tidher fil-formola tal-applikazzjoni għal viża, kif ukoll il-marki tas-swaba' tiegħi u r-ritratt tiegħi, jintbagħtu lill-awtoritajiet rilevanti tal-Istati Membri u jiġu pproċessati minn dawk l-awtoritajiet, bil-fini li tittiehed deċiżjoni dwar l-applikazzjoni tiegħi għal viża. Din id-data kif ukoll id-data li tikkonċerna d-deċiżjoni mehuda fl-applikazzjoni tiegħi jew deċiżjoni dwar jekk viża li tkun inharġet tiġix annullata, revokata jew estiża ser jiddaħhlu, u jinhażnu fis-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) għal perijodu massimu ta' hames snin, li matulu jkunu aċċessibbli għall-awtoritajiet tal-viża u l-awtoritajiet responsabbli mit-twettiq ta' verifiki tal-viżi fuq il-fruntieri esterni u fl-Istati Membri, għall-awtoritajiet tal-immigrazzjoni u l-asil fl-Istati Membri biex jivverifikaw jekk il-kondizzjonijiet għal dhul, soġġorn u residenza legali fit-territorju tal-Istati Membri ntlahqux, biex jiġu identifikati persuni li ma jissodisfawx, jew li ma għadhomx jissodisfaw dawn il-kondizzjonijiet, biex tiġi eżaminata applikazzjoni għall-asil u biex tiġi determinata r-responsabbiltà għal dan l-eżami. F'ċerti kondizzjonijiet, id-data ser tkun disponibbli wkoll għall-awtoritajiet mahtura tal-Istati Membri u għall-Europol għall-finijiet ta' prevenzjoni, kxi f'investigazzjoni ta' reati terroristiċi u ta' reati kriminali serji ohra. L-awtorità tal-Istat Membru li hija responsabbli mill-ipproċessar tad-data hija: [.....)]. Jiena konxju li għandi d-dritt li fi kwalunkwe Stat Membru nkun mgharraf bid-data relatata miegħi li hija rreġistrata fil-VIS u bl-Istat Membru li ttrasmetta d-data, u li nitlob li data relatata miegħi li ma tkunx eżatta, tiġi kkoreġuta u li d-data relatata miegħi li tkun giet ipproċessata illegalment tiħassar. Fuq talba espressa tiegħi, l-awtorità li teżamina l-applikazzjoni tiegħi ser tgħarrafni bil-mod li bih nista' neżerċita d-dritt tiegħi biex nivverifika d-data personali li tikkonċernani u naghmel mezz biex nikkorreġiha jew inħassarha, inkluz ir-rimedji relatati skont il-liġi nazzjonali tal-Istat ikkonċernat. L-awtorità superviżorja nazzjonali ta' dak l-Istat Membru [dettalji ta' kuntatt:] ser tisma' pretensjonijiet rigward il-protezzjoni ta' data personali. Niddikjara li sa fejn naf jien id-dettalji kollha mogħtija minni huma korretti u kompluti. Jiena konxju li kull dikjarazzjoni falza twassal biex l-applikazzjoni tiegħi tiġi miċhuda jew għall-annullament ta' viża li tkun diġà nharġet u tista' wkoll tagħmilni suġġett għal prosekuzzjoni skont il-liġi tal-Istat Membru li jittratta l-applikazzjoni. Nimpenja ruhi li nitlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel ma tiskadi l-viża, jekk tinghatali. Ġejt mgharraf li l-pussess ta' viża huwa biss wiehed mill-prerekwiżiti għad-dhul fit-territorju Ewropew tal-Istati Membri. Is-sempliċi fatt li nghatatli viża ma jfissirx li jiena ser inkun intitolat għal kumpens jekk nonqos milli nikkonforma mad-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Artikolu 6(1) tar-Regolament (UE) Nru 2016/399 (il-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen) u għalhekk niġi miċhud id-dhul. Il-prerekwiżiti għad-dhul jergġhu jiġu vverifikati mad-dhul fit-territorju Ewropew tal-Istati Membri.		
Post u data	Firma (firma tal-persuna bis-setgħa tal-ġenituri/il-kustodju legali, jekk applikabbli):	

"

"ANNEX V

**LISTA TA' PERMESSI TA' RESIDENZA LI JINTITOLAW LID-DETENTURI GĦAL
TRANSITU FL-AJRUPORTI TAL-ISTATI MEMBRI MINGHAJR MA JKUN MEHTIEĠ
LI JKUNU FIL-PUSSESS TA' VIŻA GĦAL TRANSITU FL-AJRUPORT**

ANDORRA:

- Autorizzació temporal (permess ta' immigrazzjoni temporanju – aħdar).
- Autorizzació temporal per a treballadors d'empreses estrangeres (permess ta' immigrazzjoni temporanju għall-impjegati ta' intrapriži barranin – aħdar).
- Autorizzació residència i treball (permess ta' residenza u tax-xogħol – aħdar).
- Autorizzació residència i treball del personal d'ensenyament (permess ta' residenza u tax-xogħol għal persunal li jgħalliem – aħdar).
- Autorizzació temporal per studis o per ricerca (permess ta' immigrazzjoni temporanju għal studju jew rikerka – aħdar).
- Autorizzació temporal en pràctiques formatives (permess ta' immigrazzjoni temporanju għal apprendistati u taħriġ – aħdar).
- Autorizzació residència (permess ta' residenza – aħdar).

KANADA:

- Permanent resident (PR) card (kard ta' resident permanenti).
- Permanent Resident Travel Document (PRTD) (dokument tal-ivvjagġar għal resident permanenti).

ĠAPPUN:

- Karta ta' residenza.

SAN MARINO:

- Permesso di soggiorno ordinario (validità ta' sena, jista' jiġġedded dakinhar li jiskadi).
- Permessi ta' residenza speċjali għar-raġunijiet li ġejjin (validità ta' sena, jista' jiġġedded dakinhar li jiskadi): attendenza ta' kors universitarju, sports, kura tas-saħħa, motivi religjużi, persuni li jahdmu bħala infermiera fi sptarijiet pubbliċi, funzjonijiet diplomatiċi, koabitazzjoni, permess għal minorenni, motivi umanitarji, permess għall-ġenituri.
- Permessi tax-xogħol stagjonali u temporanji (validità ta' 11-il xahar, jista' jiġġedded dakinhar li jiskadi).
- Karta tal-identità mahruġa għal nies b'residenza uffiċjali f'San Marino ("residenza") (validità ta' 5 snin).

STATI UNITI TAL-AMERKA:

- Viza ta' immigrant valida, mhux skaduta. ***Tista' tkun ivvalidata fil-port tad-dhul ghal sena bhala evidenza temporanja ta' residenza, filwaqt li l-kard I-551 tkun qiegħda fil-proċess li tkun prodotta.***
- [...]
- Formola I-551 valida, mhux skaduta (Kard ta' Resident Permanenti). ***Tista tkun valida minn sentejn (2) sa 10 snin – skont il-klassi tal-ammissjoni. Jekk fuq il-kard ma jkunx hemm data tal-iskadenza, il-kard tkun valida għall-ivvjagġar.***
- [...]
- [...]
- Formola I-327 valida, mhux skaduta (Permess ta' Dhul mill-Ġdid).
- Formola I-571 valida, mhux skaduta (Dokument tal-Ivvjaġġar għal Refuġjat approvat bhala "Barrani Residenti Permanenti")."

"ANNEX VI



1

**FORMOLA STANDARD GĦAN-NOTIFIKA TAR-RAĠUNIJIET TA' ĊAĦDA,
ANNULAMENT JEW REVOKA TA' VIŻA
ĊAĦDA/ANNULAMENT/REVOKA TA' VIŻA**

Sinjura/Sur _____,

☐ L-Ambaxxata/il-Konsulat-Ġenerali/il-Konsulat/[awtorità kompetenti oħra] ta' _____ fi _____ *[f'isem (isem l-Istat Membru rrappreżentat)]*;

☐ [Awtorità kompetenti oħra] ta' _____;

☐ L-awtoritajiet responsabbli għal verifiki fuq persuni fi _____

☐ eżaminaw l-applikazzjoni tiegħek għal viża;

☐ eżaminaw il-viża tiegħek, bin-numru: _____, maħruġa: _____
[jum/xahar/sena].

☐ Il-viża giet miċhuda ☐ Il-viża giet annullata ☐ Il-viża giet irrevokata

Din id-deċizzjoni hija bbazata fuq ir-raġuni(jiet) li ġejja/ġejjin:

1. ☐ ġie ppreżentat dokument tal-ivvjaġġar falz/kontrafatt/iffalsifikat
2. ☐ ma nġhatatx ġustifikazzjoni għall-iskop u l-kondizzjonijiet tas-soġġorn intenzjonat
3. ☐ ma tajtx prova ta' mezzi suffiċjenti ta' sussistenza, għat-tul tas-soġġorn intenzjonat jew għar-ritorn fil-pajjiż tal-origini jew ta' residenza, jew għat-transitu lejn pajjiż terz li fih inti ċert li ser tithalla tidhol
4. ☐ ma tajtx prova li inti tinsab f'pożizzjoni li takkwista b'mod legali mezzi suffiċjenti ta' sussistenza, għat-tul tas-soġġorn intenzjonat jew għar-ritorn fil-pajjiż tal-origini jew ta' residenza, jew għat-transitu lejn pajjiż terz li fih inti ċert li ser tithalla tidhol

¹ *Mhi meħtieġa ebda emblema għan-Norveġja, l-Iżlanda, il-Liechtenstein u l-Iżvizzera.*

5. ☐ digà qgħadt għal 90 jum matul il-perijodu attwali ta' 180 jum fit-territorju tal-Istati Membri abbażi ta' viża uniformi jew viża b'validità territorjali limitata
6. ☐ inhareġ allert fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen (SIS) biex jinčahadlek id-dhul minn (*indikazzjoni tal-Istat Membru*)
7. ☐ Stat Membru jew aktar jikkunsidraw li inti ta' theddida għall-ordni pubbliku jew is-sigurtà interna [...] [...]
8. ☐ Stat Membru wiehed jew aktar jikkunsidraw li inti ta' theddida għas-saħħa pubblika kif definita fl-Artikolu 2(21) tar-Regolament ([...] UE) Nru [...] **2016/399** (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) [...]
9. ☐ Stat Membru wiehed jew aktar jikkunsidraw li inti ta' theddida għar-relazzjonijiet internazzjonali tiegħu/tagħhom [...]
10. ☐ l-informazzjoni pprovduta rigward il-gustifikazzjoni għall-iskop u l-kondizzjonijiet tas-sogġorn intenzjonat ma kinitx affidabbli
11. ☐ jeżistu dubji raġonevoli dwar l-affidabbiltà tad-dikjarazzjonijiet li saru rigward (*jekk jogħġbok speċifika*)
12. ☐ hemm dubji raġonevoli dwar l-affidabbiltà fir-rigward tal-awtenticità tad-dokumenti ta' sostenn ippreżentati jew dwar il-verità tal-kontenut tagħhom
13. ☐ **hemm dubji raġonevoli dwar** l-intenzjoni tiegħek li titlaq mit-territorju tal-Istati Membri qabel l-iskadenza tal-viża [...]
14. ☐ ma nġhatx prova suffiċjenti li inti ma kontx f'pożizzjoni li tapplika għal viża minn qabel, li tiġġustifika l-applikazzjoni għal viża fuq il-fruntiera
15. ☐ ma nġhatx ġustifikazzjoni għall-iskop u l-kondizzjonijiet tat-transitu intenzjonat fl-ajruport
16. ☐ ma tajtx prova li għandek fil-pussess tiegħek assigurazzjoni medika tal-ivvjagġar adegwata u valida
17. ☐ ir-revoka tal-viża ntalbet mid-detentur tal-viża².

Kummenti addizzjonali:

Inti tista' tappella kontra d-deċiżjoni ta' čahda/annullament/revoka ta' viża.

Ir-regoli dwar l-appell kontra deċiżjonijiet ta' čahda/annullament/revoka ta' viża huma stipulati fi: (*referenza għal-liġi nazzjonali*):

L-awtorità kompetenti li quddiema jista' jiġi ppreżentat appell: (*dettalji ta' kuntatt*):

.....

² **Revoka ta' viża bbażata fuq din ir-raġuni mhijiex sogġetta għad-dritt ta' appell.**

L-informazzjoni dwar il-proċedura li għandha tiġi segwita tinsab hawn: *(dettalji ta' kuntatt)*:

.....

Il-proċedura ta' appell għandha tiġi ppreżentata fi żmien: (indikazzjoni tal-limitu ta' żmien):

.....

Data u timbru tal-ambaxxata/konsulat-ġenerali/konsulat/ tal-awtoritajiet responsabbli mill-verifiki fuq il-persuni/ta' awtoritajiet kompetenti oħra:

Firma tal-persuna kkonċernata³: "

³ *Jekk mehtieġa mil-liġi nazzjonali.*

"ANNEX X

***LISTA TA' REKWIŻITI MINIMI LI GĦANDHOM JIĠU INKLUŻI FL-ISTRUMENT LEGALI
FIL-KAŻ TA' KOOPERAZZJONI MA' FORNITURI ESTERNI TAS-SERVIZZI***

A. L-istrument legali għandu:

- (a) jenumera l-kompiti li għandhom jitwettqu mill-fornitur estern tas-servizzi, f'konformità mal-Artikolu 43(6) ta' dan ir-Regolament;
- (b) jindika l-postijiet minn fejn ikun ser jopera l-fornitur estern tas-servizzi u l-konsulat li ċ-ċentru tal-applikazzjoni individwali jirreferi għalih;
- (c) jelenka s-servizzi koperti mit-tariffa għas-servizz obbligatorja
- (d) jagħti struzzjonijiet lill-fornitur tas-servizzi biex jagħti informazzjoni ċara lill-pubbliku li servizzi fakultattivi ohra huma koperti minn tariffi ohra.

B. Rigward it-tweġiq tal-attivitajiet tiegħu, il-fornitur estern tas-servizzi għandu, rigward il-protezzjoni tad-data:

- (a) jipprevjeni fil-hinijiet kollha kwalunkwe qari, ikkupjar, modifika jew tħassir mhux awtorizzat ta' data, b'mod partikolari matul it-trasmissjoni tagħha lill-missjoni diplomatika jew lir-rappreżentanza konsulari tal-Istat jew Stati Membri kompetenti għall-ipproċessar ta' applikazzjoni;
- (b) f'konformità mal-istruzzjonijiet mogħtija mill-Istat jew l-Istati Membri kkonċernati, jittrasmetti d-data,
 - elettronikament, f'forma kriptata, jew
 - fiżikament, b'mod sikur;
- (c) jittrasmetti d-data mill-aktar fis possibbli:
 - fil-każ ta' data trasferita fiżikament, tal-inqas darba fil-gimgha,
 - fil-każ ta' data kriptata trasferita b'mod elettroniku, tal-inqas fi tmiem il-jum li fih tkun ingabret;
 - jiżgura li jkun hemm mezzi xierqa għall-intraċċar ta' fajls ta' applikazzjonijiet individwali lil u mill-konsulat.
- (d) iħassar id-data ***mhux aktar tard minn [...] għaxart*** ijiem wara li din tkun giet trasmessa u jiżgura [...] li jinżammu biss l-isem u d-dettalji ta' kuntatt tal-applikant għall-iskopijiet tal-arrangamenti biex isir appuntament, kif ukoll in-numru tal-passaport, sakemm il-passaport jiġi rritornat lill-applikant u li dawn jithassru hamest ijiem wara dan;
- (e) jiżgura li jittiehdu l-miżuri ta' sigurtà kollha tekniċi u organizzattivi meħtieġa għall-protezzjoni tad-data personali kontra distruzzjoni aċċidentali jew illegali, jew telf, alterazzjoni, żvelar mhux awtorizzat jew aċċess aċċidentali, b'mod partikolari meta l-kooperazzjoni tkun tinvolvi t-trasmissjoni ta' fajls u data lill-missjoni diplomatika jew rappreżentanza konsulari tal-Istat jew l-Istati Membri kkonċernati u kontra kull forma ohra illegali ta' pproċessar ta' data personali;
- (f) jipproċessa d-data biss għall-iskopijiet tal-ipproċessar tad-data personali tal-applikanti fisem l-Istat jew l-Istati Membri kkonċernati;

- (g) japplika standards ta' protezzjoni tad-data li jkunu tal-inqas ekwivalenti għal dawk stabbiliti bir-Regolament (UE) 2016/679¹;
- (h) jipprovdi lill-applikanti l-informazzjoni meħtieġa skont l-Artikolu 37 tar-Regolament (KE) Nru 767/2008.

C. Rigward it-tweġġ tal-attivitajiet tiegħu, il-fornitur estern tas-servizzi għandu, fir-rigward tal-imġiba tal-persunal:

- (a) jiżgura li l-persunal tiegħu jkun imħarreġ b'mod adatt;
- (b) jiżgura li l-persunal tiegħu, fit-tweġġ tal-obbligi tiegħu:
 - jilqa' lill-applikant b'korteżija,
 - jirrispetta d-dinjità umana u l-integrità tal-applikanti, ma jiddiskriminax kontra persuni għal raġunijiet ta' sess, razza jew orġini etnika, reliġjon jew twemmin, diżabbiltà, età jew orjentazzjoni sesswali, u
 - jirrispetta r-regoli ta' kunfidenzjalità li għandhom japplikaw ukoll ladarba l-membri tal-persunal ikunu telqu mix-xogħol tagħhom jew wara s-sospensjoni jew it-tmiem tal-istrument legali;
- (c) jipprovdi, f'kull hin, identifikazzjoni tal-persunal li jahdem għall-fornitur estern tas-servizzi;
- (d) jagħti prova li l-persunal tiegħu ma jkollux kondotta kriminali mtebba' u għandu l-għarfien espert meħtieġ;

D. Rigward il-verifika tat-tweġġ tal-attivitajiet tiegħu, il-fornitur estern tas-servizzi għandu:

- (a) jipprovdi aċċess għall-persunal intitolat mill-Istat jew Stati Membri kkonċernati għall-bini tiegħu fil-hinijiet kollha mingħajr avviż preċedenti, b'mod partikolari għal finijiet ta' spezzjoni;
- (b) jiżgura li jkun hemm il-possibbiltà ta' aċċess mill-bogħod għas-sistema tiegħu ta' appuntamenti għal finijiet ta' spezzjoni;
- (c) jiżgura li jintużaw metodi ta' sorveljanza rilevanti (eż. eżami tal-applikanti; webcam);
- (d) jiżgura li jkun hemm aċċess għall-prova ta' konformità mar-regoli dwar il-protezzjoni tad-data mill-awtorità nazzjonali tal-protezzjoni tad-data tal-Istat Membru, inkluż obbligi ta' rappurtar, awditi esterni u verifiki fuq il-post regolari;
- (e) jirrapporta bil-miktub lill-Istat jew Stati Membri kkonċernati mingħajr dewmien kwalunkwe ksur ta' sigurtà jew kwalunkwe lment mill-applikanti dwar użu hażin ta' data jew aċċess mhux awtorizzat, u jikkoordina mal-Istat jew Stati Membri kkonċernati biex tinstab soluzzjoni u jingħataw spjegazzjonijiet fil-pront lill-applikanti li jilmentaw

E. Rigward rekwiżiti ġenerali, il-fornitur estern tas-servizzi għandu:

- (a) jagħxi skont l-istruzzjonijiet tal-Istat jew Stati Membri kompetenti għall-ipproċessar tal-applikazzjoni;
- (b) jadotta miżuri adatti kontra l-korruzzjoni (eż remunerazzjoni adatta tal-persunal; kooperazzjoni fl-għażla ta' membri tal-persunal involuti fil-kompitu; regola ta' żewġ persuni; prinċipju ta' rotazzjoni);
- (c) jirrispetta bis-sħiħ id-dispożizzjonijiet tal-istrument legali, li għandu jkun fih klawnsola ta' sospensjoni jew terminazzjoni, b'mod partikolari fil-każ ta' ksur tar-regoli stabbiliti, kif ukoll klawnsola ta' revizjoni bil-ħsieb li jiġi żgurat li l-istrument legali jirrifletti l-aħjar prattika."

¹ Ir-Regolament (UE) 2016/679 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' April 2016 dwar il-protezzjoni tal-persuni fiżiċi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' tali data, u li jħassar id-Direttiva 95/46/KE (Regolament Ġenerali dwar il-Protezzjoni tad-Data), ĠU L 119, 4.5.2016, p. 1.